Unit Readings

Rosetta Stone Education

French

Unit 1: La cabane dans un arbre

Un garçon et un chat noir et blanc sont dans une **cabane dans un arbre**. Le garçon lit un grand livre et le chat dort. Il n'y a pas d'adulte et pas de chien : il y a le ciel bleu et blanc, le soleil jaune et les **feuilles** vertes... et le livre... et le garçon... et le chat... qui dorment...

cabane dans un arbre

feuilles

Unit 1: La petite ferme

Il y a des fleurs dans les arbres verts
Canards et poissons nagent dans l'eau
Deux chats et trois chiens courent
Chevaux et **vaches** mangent de l'herbe

Un homme cueille des pommes
Une femme porte un **tablier** et cuisine
Une fille marche : elle a des œufs dans un **panier**
Un garçon boit du lait, du lait dans un **seau**

Ciel bleu, fleurs, herbe et arbres
Hommes, femmes et enfants
Chevaux, canards, chiens
Poissons, vaches, chats
C'est la petite **ferme**

canards

vaches

tablier

panier

seau

ferme

Bonjour maman,

Je suis dans ma chambre à Paris et je t'écris. Mon appartement est près d'un parc. Il est petit et bleu, et il a un petit salon, une chambre, une cuisine et trois grandes fenêtres.

J'ai une télévision dans le salon et une radio dans la cuisine. Je regarde la télévision quand je mange et j'écoute la radio quand je cuisine.

école

Je suis professeur de français dans une **école** près de mon appartement. J'ai douze élèves... et deux cheveux blancs ! Un élève est d'Égypte, cinq élèves sont des États-Unis, trois élèves sont de Chine et trois élèves sont de Russie.

Paris est une grande ville. Mes élèves habitent près de mon appartement. Nous aimons le parc et ses arbres verts, ses ponts et ses fleurs roses, jaunes et rouges. Nous ne sommes pas loin des magasins où nous achetons des pantalons, des pulls et des robes...

Comment vas-tu, maman ? Comment va papa ? Dis-lui que je l'aime.

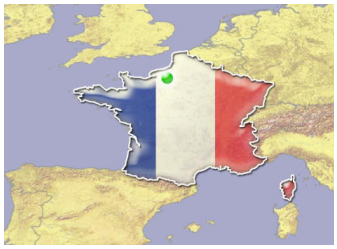
Je t'embrasse,

Ta fille qui est loin de toi,

Françoise

Unit 2: La femme sur le pont

Je marche dans les rues de **Rouen** et il fait froid. Près d'un pont, il y a une **boulangerie**. Comme j'ai faim, j'achète un sandwich et de l'eau.



Rouen

Je marche sur le pont. Il y a une femme. Elle est assise sur une petite chaise blanche. Elle a des cheveux noirs et elle porte un manteau gris, un pull bleu, un pantalon noir et une jupe verte. Elle regarde les enfants et les adultes sur le pont.

Elle a une tasse blanche. Elle n'a pas de café ou d'eau dans la tasse.

boulangerie

Je lui dis :
« Bonjour. Comment allez-vous ?

- J'ai froid, dit la femme. Et ma famille n'est pas ici.

- Oui, il fait froid à Rouen. Où habite votre famille ?

- Ma famille habite loin d'ici, dit la femme.

- Vous n'avez rien dans votre tasse. Est-ce que vous avez soif ?

- Oui.

- J'ai de l'eau et un sandwich. Est-ce que vous avez faim ?

- Oui, j'ai faim, dit la femme.

- Nous pouvons manger mon sandwich. Ici sur le pont. Vous et moi. »

Unit 3: Faire la bise

bise

« Giulia ! Bienvenue chez moi ! dit Françoise.

- Bonsoir Françoise ! » dit Giulia.

Françoise embrasse Giulia.

« Françoise, dit Giulia. Voici mon amie Seiko. Elle est du Japon. Elle étudie à Paris avec moi.

- Bienvenue, Seiko ! » dit Françoise.

Françoise embrasse aussi Seiko.

« Merci Françoise, dit Seiko. Est-ce que les Français embrassent leurs amis quand ils disent bonjour ?

- Oui. En France, les gens embrassent leurs amis et leur famille, et aussi les amis de leurs amis ! Ça s'appelle « faire la **bise** ».

- Au Japon, les gens n'embrassent pas leurs amis. Combien de « bises » est-ce que les Français font ?

- Une, deux, trois, quatre... »

Unit 3: L'été en Provence

Montréal

Canada

commode

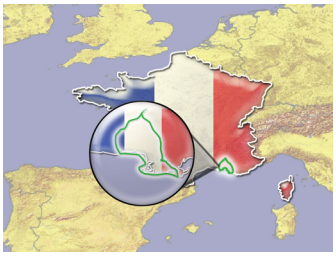
sachet

lavande

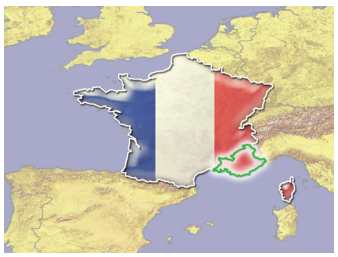
Sophie est dans son appartement à **Montréal**. Elle est de Paris mais habite au **Canada** avec son mari et ses deux enfants. Aujourd'hui, elle ne travaille pas et est à la maison. Elle veut porter une jupe cet après-midi parce qu'il fait chaud. Elle regarde dans sa **commode** : il y a un petit **sachet** sur ses tee-shirts. C'est un sachet de **lavande** sèche ! Les Français mettent des sachets de lavande sèche dans leurs commodes pour que leurs chemises, robes, pantalons et jupes sentent bon.

Sophie sent le sachet. Il sent la **Provence** et il sent les étés avec sa famille chez son grand-père dans le sud de la France. Il sent les champs de lavande violets, le soleil chaud, les chevaux blancs de la **Camargue** et les maisons sur les **rochers**.

rochers



Camargue

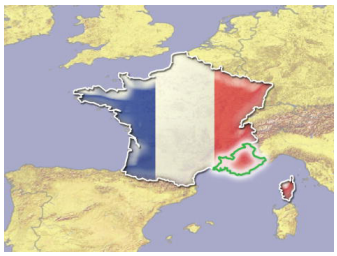


Provence

Il sent l'eau bleue et les **voiliers** de la **Côte d'Azur**. Sophie imagine son grand-père qui joue au jeu de la **pétanque** avec ses amis et cuisine le soir pour la famille.

Sophie sent le sachet de lavande, téléphone à son mari et dit : « Mike, cet été, nous allons chez mon grand-père en Provence avec les enfants. »

voiliers



Côte d'Azur

pétanque

Unit 4: Les jouets de M. Rousseau

magasin

cloche

étagères

canapé

poupées

Monsieur Rousseau vend des jouets dans un **magasin** qui se trouve dans la rue du Pin, près de la pharmacie. C'est une petite maison qui a une grande fenêtre et une porte rouge. Sur la porte, il y a une vieille **cloche** et le nom « Les jouets de M. Rousseau ». Quand vous êtes à l'intérieur, vous sentez la pomme, le café et le bois.

Monsieur Rousseau est un petit homme qui a les cheveux blancs et porte des lunettes. Dans son magasin, il y a quatre **étagères**, trois grandes tables et un vieux **canapé** jaune. Sur les étagères, des **poupées** aux cheveux blonds, noirs et roux sont assises près des **ours en peluche** et des chevaux en plastique. Sur les tables, il y a plus de jouets : des voitures, des **trains** et des **avions** en bois, en métal et en plastique.

avions

trains

ours en peluche

Unit 4: Les jouets de M. Rousseau

Sur le canapé jaune, un **lapin** blanc dort le matin et l'après-midi. C'est Marcel, le lapin de Monsieur Rousseau. Marcel aime les jouets et les gens. Le soir, Marcel ne dort pas : il joue et court dans le magasin, sur les étagères et sous les tables. Si vous achetez des jouets le soir, ne marchez pas sur Marcel !

lapin

Près de la **caisse**, il y a un grand bol. Dans le bol, il y a des pièces de différents pays : il y a des pièces en dollars, en euros et en livres, des pièces de Chine et du Brésil, et de vieilles pièces de France et d'Italie. Quand vous achetez un jouet, vous payez en espèces (et pas avec des cartes de crédit et des chèques) et vous pouvez avoir une des pièces du bol.

caisse

Monsieur Rousseau est dans son magasin de jouets du lundi au dimanche. Il aime les jouets vieux et nouveaux et il aime son magasin de jouets. Certaines nuits, il boit du café et peint des jouets en bois. Et certaines nuits, il lit et dort sur le canapé avec Marcel.

Unit 4: La lune dans l'assiette

beurre

jardín

croissant

confiture

oiseaux

C'est aujourd'hui dimanche. Ma famille et moi sommes invités à prendre le petit déjeuner avec des amis qui habitent près de Paris. Après une semaine de visites dans la ville, la maison de Claude et Isabelle est la bienvenue.

Dans la cuisine d'Isabelle, ça sent le **beurre** et le café. Claude et Isabelle nous embrassent et nous invitent à la table dans leur **jardin**. Nous sommes tous assis et parlons de nos visites à Paris quand Isabelle vient avec une grande assiette.

Ma fille, qui a cinq ans, regarde l'assiette et dit : « Papa, la lune est dans l'assiette ! »

Claude dit : « C'est un **croissant** ».

Ah, le croissant !

Les gens le mangent en Italie, aux États-Unis, au Japon... mais la France est son pays.

Petit ou grand, il est brun-jaune. Les Français le mangent au petit déjeuner le samedi ou le dimanche matin, quand ils ne vont pas travailler, et ils lisent le journal. Ils le mangent avec du café au lait ou du chocolat chaud (les gens font du chocolat chaud avec du lait chaud et du chocolat). Ou ils le mangent avec de la **confiture**.

Nous mangeons nos croissants et écoutons les **oiseaux** et les **cloches** de la petite **église** près de la maison, loin des voitures et de la grande ville.

église

cloches

Unit 5: Un après-midi d'été sur les Champs-Élysées

Louvre

fontaines

statues

bancs

obélisque de Louxor

C'est un après-midi d'été. Le ciel est nuageux mais il fait chaud. Après ma visite au musée du **Louvre** ce matin, je veux marcher à l'extérieur et regarder Paris sous le soleil. Je marche du musée au jardin des Tuileries, un parc où il y a des cafés, des **fontaines**, des **statues**, des fleurs, des arbres et des **bancs**. Des gens se promènent et courent dans le jardin des Tuileries. Certains sont assis et lisent dans l'herbe ou sur les bancs. Je marche tout droit jusqu'aux portes du jardin, sur la place de la Concorde. Devant moi se trouve **l'obélisque de Louxor**.

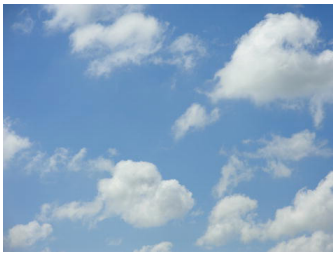
De la place de la Concorde, je marche sur l'avenue des Champs-Élysées qui va de la place de la Concorde à la place Charles-de-Gaulle où se trouve **l'arc de Triomphe**. C'est la plus grande rue de Paris et des gens de différents pays la visitent tous les jours. Près de la place de la Concorde, il y a des parcs avec des arbres et des fleurs où les gens se promènent. Plus loin, il y a des **magasins** de vêtements chers, des bijouteries, des librairies, des cafés, des restaurants, des théâtres, des cinémas... Il y a aussi des arbres sur toute l'avenue.

J'aime marcher dans Paris : c'est ma ville. Mais quand il fait chaud, ce que j'aime le plus, c'est être assise à l'extérieur, devant un café, sur l'avenue des Champs-Élysées et regarder les gens marcher et faire des courses.

magasins

arc de Triomphe

Mais il est quatre heures de l'après-midi et quand je regarde le ciel, il n'y a plus de soleil. Il y a de gros **nuages** gris et il y a de l'eau dans mes cheveux. Je suis assise à l'extérieur et... il pleut ! Les gens vont à l'intérieur des cafés et des restaurants ou à leur voiture. Moi, je suis toujours assise. J'aime aussi Paris quand il pleut. Après quelques minutes, je suis debout et je regarde l'avenue des Champs-Élysées : il y a des voitures, mais les gens courent ou ne sont plus dans la rue. Il y a un cinéma près de moi. Je marche jusqu'au cinéma et j'achète un billet. Derrière moi, un homme joue de la **guitare** pour les gens qui aiment se promener sur les Champs-Élysées sous le soleil ou sous la **pluie**, matin ou soir.



nuages

guitare

pluie

Unit 5: Le Stade de France

Aujourd'hui, Michel a dix ans. Il est dans le métro avec son frère Alexandre et ils vont visiter le Stade de France, le plus grand stade français, qui se trouve à Paris. Michel et Alexandre descendent à la station de métro Saint-Denis - Porte de Paris et marchent jusqu'au stade.

l'équipe

Michel aime le football et quand **l'équipe** de France de football joue, il les regarde à la télévision avec toute sa famille. Dans une équipe de football, il y a onze hommes ou onze femmes qui jouent au football. Les hommes de l'équipe de France portent des vêtements bleus, blancs et rouges, les couleurs de la France. Les gens les appellent « les Bleus ». Le père et le frère de Michel aiment aussi le football : Alexandre a vingt-cinq ans et il joue au football dans l'équipe de sa ville.

terrain de football

Quand Michel et son frère arrivent à la porte du stade, Alexandre achète deux billets pour le visiter. A l'intérieur, un homme qui travaille pour le stade marche avec eux et leur parle du stade. Ils visitent le musée du stade et vont à l'extérieur, sur le **terrain de football**. L'homme leur dit que les équipes de rugby jouent aussi au Stade de France et il y a aussi de grands concerts. Il y a 80 000 places dans le stade pour les gens qui viennent regarder le football ou les concerts.

Après la visite du stade, Alexandre achète pour Michel un tee-shirt bleu, un des tee-shirts de l'équipe de France de football. Ils prennent le métro pour rentrer à la maison. Dans le métro, Michel dit à son frère :

« Un jour, je vais être dans l'équipe de France et je vais jouer contre le Brésil, le Japon, les États-Unis... et je vais te vendre mon tee-shirt bleu ! »

Unit 6: L'homme qui conduit le taxi

Jean conduit un taxi : c'est son travail. Il travaille de 6 heures du matin à 7 ou 8 heures du soir. Certains jours, il rentre à la maison après 1 ou 2 heures du matin et il est fatigué. Mais il aime conduire son taxi : dans son taxi, il peut parler avec les gens qu'il conduit.

La semaine dernière, Jean a conduit un homme qui était en retard à la pièce de théâtre de son fils. L'homme lui a donné plus d'argent pour que le taxi soit plus rapide.

Lundi, il a conduit une femme à l'aéroport où elle a serré dans ses bras une vieille amie d'école.

Et ce matin, il a conduit une femme et son mari à l'hôpital parce que la femme allait avoir un bébé. Il leur a parlé du jour où lui et sa femme, Suzanne, ont pris le taxi pour l'hôpital aussi.

Et maintenant, il est 7 heures du soir et il rentre à la maison où sa femme et ses deux fils l'attendent pour manger avec lui. Il leur parle de son travail et des gens qu'il a conduits aujourd'hui. Sa femme lui parle de son travail au bureau et ses deux fils lui parlent de l'école.

Ce sont les minutes, les heures et les jours que Jean aime le plus.

Pierre a acheté son premier vélo pour 20 euros quand il avait dix ans. C'était un petit vélo bleu et rouge. Tous les jours il était sur son vélo après l'école. Il était de plus en plus rapide.

Aujourd'hui, dix ans après, son vélo ne coûte pas 20 euros mais 1000 euros. Mais Pierre est aussi plus rapide. Pierre va être dans le Tour de France, la plus grande **course de vélos** de France.

course de vélos

Il est dix heures vingt-cinq. En ce matin d'été, il y a du soleil et il fait chaud. Pierre est sur son vélo et attend. À côté de lui et derrière lui, des hommes attendent aussi sur leurs vélos.

Le Tour de France va le conduire dans tout le pays, dans les montagnes, près de la **mer** et à Paris. Des gens des États-Unis, d'Italie et d'autres pays sont dans la course de vélos. Le plus rapide va avoir un tee-shirt jaune, le « maillot jaune », et de l'argent.

mer

Il est dix heures vingt-neuf. Pierre veut partir. À côté de lui et derrière lui, les hommes sur leurs vélos veulent aussi partir. Ils veulent tous avoir le « maillot jaune ». Pierre est jeune, mais il est rapide.

Il est dix heures trente.

Trois !

Deux !

Un !

Partez !

poêle

crêpes

confiture

miel

sucre

glace

Aujourd'hui, c'est le 2 février. Suzanne est dans sa cuisine et a une **poêle** dans la main gauche. Elle a faim. Elle n'a pas mangé de petit déjeuner ni de déjeuner. Elle attend quatre heures de l'après-midi pour manger. Ses amis et ses deux sœurs vont venir chez elle pour la Chandeleur, le jour des **crêpes**.

Suzanne regarde l'horloge : il est trois heures trente. Elle met de la **confiture**, du **miel** et du **sucre** sur la table. Sa sœur Françoise aime les crêpes avec de la **glace** mais il fait trop froid en février pour manger des crêpes avec de la glace.

Suzanne regarde par la fenêtre quand une voiture bleue arrive. C'est Françoise, sa sœur, et Claude, le mari de Françoise : ses premiers invités ! Elle va pouvoir manger...

« Françoise ! Claude ! Bienvenue ! dit Suzanne.

- Bonjour Suzanne, dit Françoise.

- Venez à l'intérieur. C'est l'heure de faire des crêpes ! J'ai faim ! »

Suzanne, Françoise et Claude sont dans la cuisine. Françoise fait la première crêpe. Comme elle écrit avec la main droite, elle a la poêle dans la main gauche et, dans la main droite, elle a une pièce d'argent. Quand un côté de la crêpe est brun-jaune, Françoise la retourne avec la main gauche. La crêpe se retourne bien et est dans la poêle. Françoise va avoir une bonne année et beaucoup d'argent !

Claude fait la deuxième crêpe mais quand il retourne sa crêpe avec la main gauche, la crêpe est à l'extérieur de la poêle. Claude va avoir une mauvaise année !

« Heureusement, Françoise est ma femme », dit Claude.

Françoise serre Claude dans ses bras.

« Tu peux faire une deuxième crêpe, dit-elle, et une troisième, et une quatrième... »

Unit 7: Lise, danseuse étoile

Lise Maurice prend le petit déjeuner dans l'appartement où elle habite avec son amie Marie. Elle est fatiguée : hier soir était un grand soir pour elle...

« Lise, tu es réveillée ? »

Lise regarde Marie qui vient dans la cuisine.

« Où est-ce que tu étais ? demande Lise.

– Je suis allée acheter du pain et le journal pour toi.

– Le journal ! Est-ce qu'il parle de moi ?

– Oui. Je vais le lire pour toi.

– Oui, s'il te plaît. »

Marie lit dans le journal :

Paris, lundi 22 avril

Hier soir, Lise Maurice était la meilleure dans son rôle de Juliette dans « Roméo et Juliette ». La jeune danseuse était une **plume** sur **scène** et aujourd'hui, tout Paris est à ses pieds. « Roméo et Juliette » va faire de Mademoiselle Maurice la nouvelle danseuse étoile de l'**Opéra de Paris**, une des meilleures danseuses de France.

« Lise, dit Marie, je t'avais dit que tu étais la meilleure !

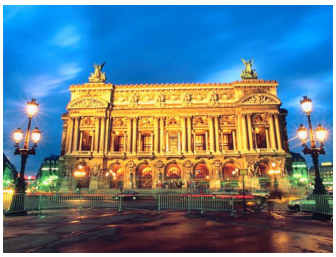
– Merci Marie, dit Lise. Tu es une bonne amie. »

Lise a 25 ans mais elle est l'une des meilleures danseuses de France !

« Viens, dit Marie, nous allons faire la fête ! »

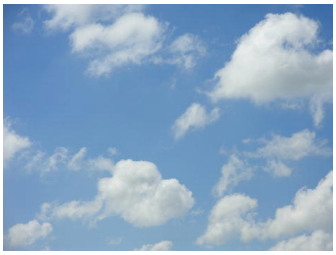
plume

scène



Opéra de Paris

Unit 8: Perdus dans l'océan



nuages

tempête

voiles

éclairs

pont

mât

2 mars 1775 Matin : Ce matin il fait froid mais il y a du soleil et il n'y a pas de **nuages** dans le ciel. Notre bateau à voile est rapide et nous serons bientôt à la maison. Les hommes seront contents de voir leur famille.

5 mars 1775 Matin : Il y a du vent mais le soleil est là.
Soir : Il y a de plus en plus de vent. Il fait froid. Les hommes sont fatigués de manger du poisson. Ils veulent du bœuf, du poulet et des fruits. J'en veux aussi.

6 mars 1775 Matin : De la pluie ! Du vent et de la pluie ! Je vois venir une **tempête**. Les hommes travaillent avec les **voiles**.

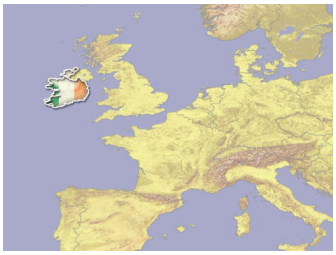
7 mars 1775 Soir : Nous sommes dans la tempête ! Il y a du vent, de la pluie et des **éclairs**. Il fait très froid et les hommes doivent travailler sur le **pont** du bateau. Certains sont malades. Il y a...

8 mars 1775 Matin : Nous avons perdu notre **mât** ! La tempête est terminée mais le bateau est très lent. Nous ne savons pas où nous sommes.

10 mars 1775 Après-midi : Les hommes sont fatigués et tristes. Il fait froid et pas de terre devant nous. Seul le grand océan. Nous mangeons du poisson mais il y a de moins en moins d'eau...

14 mars 1775 Matin : Terre ! Terre ! Il y a quelque chose devant nous !
Soir : C'est une île ! C'est l'**Irlande** ! Nous sommes près de chez nous ! Les hommes pleurent et ils rient. Je vais enfin voir ma femme et embrasser notre fille qui a 10 mois.

Journal du capitaine Simon Lambert



Irlande

Unit 8: Le château de Versailles

château de Versailles

château

roi

reine

chandeliers

or

Aujourd'hui, je visite le **château de Versailles** avec mes parents et ma sœur. C'est ma première visite. Le **château** se trouve à plus ou moins vingt kilomètres de Paris. En 1682, le **roi** français Louis XIV (le « Roi Soleil ») en a fait la maison des rois de France. C'est un très très grand bâtiment avec un grand parc. Je demande à mes parents :

« Est-ce que vous avez été ici avant ?

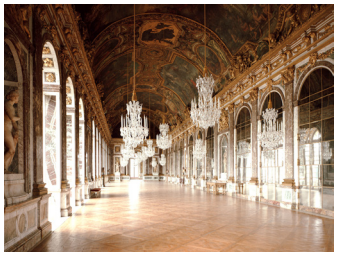
- Oui, répond mon père, nous avons visité le château il y a vingt ans. »

Mon père est professeur d'histoire et il connaît bien l'histoire du château de Versailles.

Nous visitons d'abord le château où il y a beaucoup de chambres et de salons. Il y a la chambre du roi, la chambre de la **reine** (la femme du roi), les chambres des enfants du roi... Pendant la visite, mon père nous parle des gens qui habitaient dans le château et de l'histoire de France.

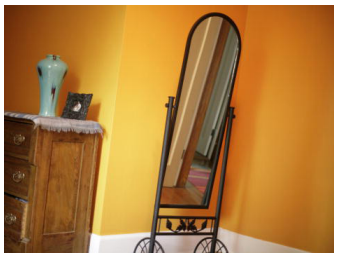
Dans tout le château, il y a des tableaux, des statues, de lourds **chandeliers** et de l'**or**. Le château est ancien et beaucoup de gens de différents pays viennent le visiter. Nous marchons à l'intérieur du château pendant deux heures.

La salle que nous aimons le plus est la **Galerie des Glaces** où il y a 357 **miroirs** et beaucoup de chandeliers et de grandes fenêtres.



Galerie des Glaces

Ensuite, nous allons à l'extérieur, dans le parc du château. Mon père prend la main de ma mère et ils marchent derrière ma sœur et moi. Le parc est très grand. Il y a beaucoup de fleurs, d'arbres, de fontaines et de statues. Quand il fait bon, les visiteurs aiment se promener dans le parc du château de Versailles pendant des heures. Nous descendons quelques escaliers et marchons jusqu'au **Bassin d'Apollon**.



miroirs

« Est-ce que vous avez faim ? demande ma mère.

- Oui, dit ma sœur, je n'ai pas beaucoup mangé au petit déjeuner.

- Viens, il y a un très bon restaurant près d'ici. »

Après avoir mangé, nous nous promenons dans le parc. Nous visitons le Petit Trianon et le Grand Trianon, qui sont des châteaux plus petits, et nous marchons jusqu'à la maison de Marie-Antoinette, la femme du roi Louis XVI. Certains jours, elle n'aimait pas habiter dans le château et habitait une plus petite maison dans le parc, loin du grand château.

Bassin d'Apollon

Quand il est 16 heures, notre visite est finie et nous disons au revoir au château de Versailles et à la France des rois.

Unit 9: Une année à Bruxelles

Bruxelles

Pays-Bas

Grand-Place

châtaignes

patinoire

Chère Olga,

Comment vas-tu ? Est-ce que ta mère va bien ? Je suis très contente que tu viennes étudier le français un an à **Bruxelles**. Je vais pouvoir te faire visiter ma ville ! Ici, les gens parlent le français, le néerlandais (les gens parlent le néerlandais aux **Pays-Bas**) et l'anglais.

Comme tu seras ici en août, nous irons voir le tapis de fleurs sur la **Grand-Place** (c'est un rectangle d'anciens bâtiments qui se trouve au centre ville). Oui, tu as bien lu, c'est un tapis fait avec beaucoup de fleurs. Il y a un tapis de fleurs sur la Grand-Place de Bruxelles tous les deux ans. Il est de toutes les couleurs : rouge, jaune, rose, blanc...

En octobre, nous irons nous promener dans la forêt de Soignes près de Bruxelles pour aller chercher des châtaignes. Est-ce que tu as mangé des **châtaignes** ? Elles sont très bonnes quand elles sont chaudes !

En hiver, nous irons avec mes amis aux « Plaisirs d'Hiver », au centre ville. Dans la rue, il y aura beaucoup de gens qui vendent à manger et à boire, des verres, des statues... Il y aura une **patinoire** à l'extérieur, une **grande roue**, et la Grand-Place sera de toutes les couleurs. Nous mangerons des **crêpes** et des **gaufres** avec des fruits ou du chocolat.

gaufres

crêpes

grande roue

Au printemps, nous irons voir les fleurs dans les parcs de la ville. Je sais que tu n'as pas de voiture mais à Bruxelles, c'est très facile de prendre le **tram**, le métro ou le bus. On pourra même prendre le train pour aller à la **plage** ou à Paris !

Je dois aller à l'université maintenant. Dis bonjour à ta maman pour moi et j'attends ta lettre avec tes heures de vol.

Je t'embrasse,

Ton amie Annie

tram

plage

Unit 9: Des fleurs pour ma mère

Aujourd'hui, c'est mon anniversaire. J'ai trente-cinq ans et je suis professeur d'histoire dans une école célèbre. Tous les ans, quand c'est mon anniversaire, je vais chez mes parents et j'apporte des fleurs à ma mère parce que c'est l'hiver et elle ne peut pas être dans son jardin. Je veux lui dire merci.

Mes parents ne sont pas allés à l'université. Mon père réparait des voitures et ma mère nettoyait des maisons.

Quand j'étais une petite fille, ma mère commençait à travailler à huit heures du matin dans une grande maison pas loin de chez nous.

Elle travaillait beaucoup tous les jours. La maison avait cinq chambres et trois salles de bain. Dans la cuisine, elle nettoyait le réfrigérateur, la cuisinière et le comptoir. Ensuite elle balayait et passait l'aspirateur dans toute la maison.

À midi, elle préparait le déjeuner pour la famille qui habitait la grande maison. L'après-midi, elle nettoyait une deuxième, et ensuite une troisième grande maison.

Le soir, ma mère était fatiguée mais elle était contente parce qu'elle pouvait avoir de l'argent pour la famille. Pendant qu'elle cuisinait, elle nous écoutait parler de mathématiques, d'histoire et de sciences. Elle nous disait :

« Quand vous serez adultes, vous serez des docteurs et des professeurs. Et je pourrai être dans le jardin avec mes fleurs. »

Pour nos anniversaires, elle n'allait pas travailler et nous préparait un gâteau. Elle jouait du violon pour nous et nous conduisait à la piscine de la ville.

Maintenant, mes parents ne travaillent plus. Mon père lit des livres et ma mère est dans son jardin avec ses fleurs quand il y a du soleil. Et c'est pourquoi quand c'est mon anniversaire en hiver, je lui apporte des fleurs et elle me prépare un gâteau.

Unit 10: Gustave Eiffel et sa Tour Eiffel

« Bonjour à tout le monde qui nous regarde cet après-midi. Je suis Lucien Lambert et aujourd'hui, je suis à Paris, au pied de la **Tour Eiffel**. Et à côté de moi, voici Guillaume Legrand, qui travaille ici. Bonjour Guillaume !

- Bonjour Lucien.

- Guillaume va nous parler de la Tour Eiffel et de l'homme qui l'a construite, Gustave Eiffel. Guillaume, d'où vient Gustave Eiffel ?

- Gustave Eiffel est français mais sa famille vient d'Allemagne. Leur nom était Bönickhausen, mais quand la famille est arrivée en France, c'était difficile pour les Français de dire « Bönickhausen », alors en 1879, la famille a pris un nouveau nom et depuis, s'appelle la famille Eiffel.

- Je vois. Et qu'est-ce que Gustave Eiffel a fait avant de construire la Tour Eiffel ?

- Après avoir étudié les sciences à l'université, Gustave Eiffel a commencé à travailler avec le métal. Il a construit beaucoup de gares et de ponts dans différents pays.

- Et beaucoup de gens ne le savent pas, mais je pense qu'il a aidé à construire la **Statue de la Liberté** ?

- Oui. En 1881, Gustave Eiffel a aidé à construire l'intérieur en métal de la célèbre Statue de la Liberté, que la France a donnée aux États-Unis.

- Quand a-t-il construit la Tour Eiffel ?

- Gustave Eiffel l'a construite avec l'aide de Maurice Koechlin et d'Émile Nouguier de 1887 à 1889.

Tour Eiffel

Statue de la Liberté

- Les gens devaient être très contents de voir quelque chose d'aussi beau dans leur ville !

- Oh, non ! D'abord, beaucoup de gens ne voulaient pas qu'elle soit construite : ils disaient qu'elle était laide ou dangereuse. Ils ont même marché dans la rue pour dire « non » à la Tour Eiffel.

- Qu'est-ce qui s'est passé après que Gustave Eiffel l'a construite ?

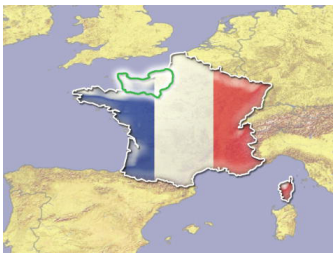
- Quand il a terminé la Tour Eiffel en 1889, les gens y sont montés dans un **ascenseur** et tout le monde était content. C'était le plus grand bâtiment de toute la ville et les gens pouvaient regarder Paris comme ils ne l'avaient jamais regardée avant.

- Et aujourd'hui, tout le monde aime la Tour Eiffel !

- Oui, Gustave Eiffel peut être content de son bâtiment ! Aujourd'hui, la Tour Eiffel est toujours très célèbre et quand les gens pensent à Paris, beaucoup pensent en premier à la Tour Eiffel.

- Eh bien, Guillaume, merci beaucoup d'avoir été avec nous. Au revoir aux personnes qui nous regardent. Je vous dis à la semaine prochaine en **Normandie** où nous irons voir le **Mont-Saint-Michel**. »

ascenseur


Normandie

Mont-Saint-Michel

Unit 10: Dans les Alpes (Première partie)

Trois hommes et une femme marchent dans les Alpes, qui sont des montagnes en Europe. Il y a de la neige sur les montagnes et sur les arbres. Il fait froid, très froid ici, mais le soleil est dans le ciel et c'est très beau.

« Luc, dit l'un des hommes, tu penses qu'on peut grimper ici ?

- Qu'est-ce que vous voulez faire, Cécile et Michel ? dit Luc au troisième homme et à la femme.

- Nous marchons depuis plus d'une heure maintenant, dit Cécile. Nous devrions grimper !

- Très bien, dit Luc, nous allons grimper maintenant. »

****

Les quatre personnes grimpent. Ils ne parlent pas mais ils sourient : ils aiment beaucoup grimper sur les montagnes ensemble. Ils ont grimpé sur les montagnes de différents continents, ils ont grimpé quand il fait froid et quand il fait chaud, sur la glace et dans le sable. Mais soudain, il y a de gros **nuages** dans le ciel et il commence à neiger. Il fait de plus en plus froid.

« Écoutez ! dit Jean. Écoutez... »

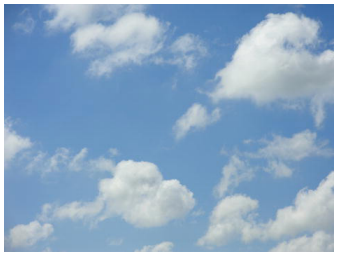
Ils écoutent tous. Il y a quelque chose qui vient des montagnes près de là.

« Oh, non ! dit Michel. Je pense que c'est une **avalanche** ! »

Beaucoup de neige va tomber sur eux : les avalanches sont très dangereuses !

« Nous devons descendre ! dit Cécile.

- Nous n'avons pas le temps ! dit Luc. L'avalanche arrive ! Faites attention... »



nuages

avalanche

L'avalanche est là. Il y a beaucoup de neige qui descend des montagnes, comme une grande **cascade** de neige.

cascade

****

Cécile se réveille la première. Elle a très très froid et elle a mal à la tête et aux jambes. Il y a une couverture de neige sur elle.

« Luc ? dit-elle. Luc ? Luc ! Est-ce que tu es là ? »

Luc est son mari et elle a peur qu'il se soit fait mal.

« Jean ? Michel ? »

Cécile se met debout.

« Luc ? Jean ? Michel ? Où est-ce que vous êtes ? »

Cécile regarde à gauche et à droite, mais elle ne voit pas ses amis ni son mari. Il est très difficile de voir parce que tout est blanc et gris, et il neige toujours.

« Cécile ! »

Elle voit un homme qui court vers elle.

« Cécile ! C'est moi, Luc !

- Luc ! »

Elle serre Luc dans ses bras.

« Est-ce que tu sais où sont Jean et Michel ? lui demande Cécile.

- Non, je ne les ai pas vus. Nous devons les chercher ! »

Unit 10: Dans les Alpes (Première partie)

Ils marchent et appellent Jean et Michel.

« Ici ! » dit quelqu'un.

Cécile et Luc courent vers la personne qui a parlé. C'est Jean et il est assis dans la neige. Michel est à côté de lui et il ne peut pas se mettre debout.

« La jambe de Michel est cassée, dit Jean. Nous avons besoin d'aide !

- Je ne sais pas où nous sommes, dit Luc. La montagne est différente après l'avalanche. Je pense que nous sommes perdus. »

Unit 11: Poisson d'avril !

Françoise boit un café dans sa cuisine et lit le journal. C'est un beau matin de printemps et elle s'est réveillée il y a 15 minutes. Elle entend son téléphone.

« Allô ? dit-elle.

– Allô ! Salut Françoise !

– Salut Martine ! Comment vas-tu ?

– Pas très bien, répond Martine.

– Qu'est-ce qui ne va pas ?

– Françoise, je suis désolée.

– Tu es désolée ? Pourquoi ? dit Françoise.

– Tu sais, le livre que tu m'as donné pour lire pendant les vacances ?

– Le livre ancien sur le Japon ?

– Oui. Il s'est passé quelque chose. C'est mon **hamster**... il a pensé que c'était une grosse tranche de fromage et il l'a mangé !

– Quoi ??

– Je suis désolée, Françoise.

– Mais... ce livre était très cher ! C'était un **cadeau** de mon père pour mes vingt ans ! »

Françoise est très triste... jusqu'à ce qu'elle entende Martine rire.

hamster

cadeau

Unit 11: Poisson d'avril !

« Martine ? dit Françoise. Pourquoi est-ce que tu ris ?

– Poisson d'avril ! répond Martine. C'est le premier avril aujourd'hui ! Ton livre est sur mon bureau, mon hamster ne l'a pas mangé. »

Françoise rit aussi mais elle a eu peur pendant quelques minutes.

« Est-ce que tu vas faire des « poissons d'avril » à tout le monde aujourd'hui ? dit Françoise.

– Oui ! Je suis en train de couper des poissons en papier. Je veux les mettre sur le dos de tous mes amis. J'espère qu'ils ne vont pas les voir avant ce soir. Est-ce que tu as du scotch ?

– Oui, dit Françoise.

– Est-ce que tu veux venir faire des poissons en papier avec moi ?

– Oui ! Je serai là dans cinq minutes. »

Unit 11: Dans les Alpes (Deuxième partie)

Luc, Cécile, Michel et Jean grimpaient les Alpes, qui sont des montagnes en Europe, quand il y a eu une **avalanche**. Après l'avalanche, ils se sont trouvés, mais Michel avait une jambe cassée et ils étaient perdus dans la montagne.

****

Après deux heures, Cécile, Jean, Luc et Michel sont dans une **caverne**. Dehors, il neige toujours et il y a beaucoup de vent. La caverne a des murs de glace, mais les quatre amis sont contents d'être dans un endroit où il fait plus chaud qu'à l'extérieur. Michel ne dort pas et sa jambe lui fait très mal.

« Ma radio ne marche pas, dit Luc. Je ne peux pas appeler de l'aide et mon téléphone portable ne marche pas dans ces montagnes. »

Cécile regarde dans son sac à dos.

« J'ai perdu mon téléphone portable. J'ai des **cacahuètes** et de l'eau, donc nous pouvons manger et boire un peu. »

Tout le monde mange et boit. Personne ne parle : ils pensent tous à ce qu'ils doivent faire.

« Je pense que de l'aide va arriver, dit Jean. Les gens savent que nous sommes ici et que nous devrions déjà être de retour de la montagne. Ils vont venir nous chercher.

- Mes mains et mes pieds sont très froids et ils me font mal, dit Luc. Nous devons nous asseoir l'un à côté de l'autre pour avoir moins froid. »

avalanche

caverne

cacahuètes

C'est maintenant la nuit et ils ont besoin d'utiliser la lampe de poche pour voir dans le noir. Ils sont tous très fatigués et ils ont tous très froid. Bientôt, ils dorment.

****

Luc est le premier à se réveiller. Son visage est très froid mais au moins, il n'a pas une jambe cassée comme Michel. La glace sur les murs est bleue-blanche : il y a du soleil ! Luc regarde sa femme et ses amis qui dorment encore. Le visage de Michel est très blanc. Luc regarde dans le sac à dos de Cécile : il n'y a plus de cacahuètes et plus d'eau. Il a faim et soif, et il a très très froid. Il espère que l'aide arrivera bientôt.

Luc écoute. Il y a quelque chose dehors, encore loin de la caverne... c'est un chien ! Luc écoute un chien qui aboie !

« Cécile ! Jean ! Michel ! Réveillez-vous ! dit-il. Réveillez-vous maintenant ! L'aide est arrivée ! »

Lentement, Cécile et Jean se réveillent. Ils regardent Luc.

« Qu'est-ce que tu as dit ? lui demande Cécile.

- Il y a un chien dehors ! dit Luc. Nous devons sortir de cette caverne pour qu'ils nous voient. Je pense que quelqu'un vient ! »

Il court à l'extérieur et Jean et Cécile courent derrière lui.

« Regardez ! dit Luc. Voilà le chien ! »

Un grand chien brun et blanc court vers eux. C'est un grand **Saint-Bernard** ! Et derrière le chien, il y a trois hommes qui portent des vêtements rouges et noirs.

Saint-Bernard

Unit 11: Dans les Alpes (Deuxième partie)

« Bonjour ! dit Luc. Merci, merci d'être là ! Nous sommes si contents de vous voir !

- Est-ce que vous vous êtes fait mal ? demande l'un des hommes.

- Non, mais mon ami s'est fait mal. Nous pensons qu'il a une jambe cassée ! »

L'homme utilise sa radio pour parler à quelqu'un et, cinq minutes après, un hélicoptère arrive. Bientôt, les quatre amis sont dans l'hélicoptère. Les hommes leur donnent des couvertures chaudes et du café chaud.

Luc serre sa femme dans ses bras et sourit à ses amis.

« Alors, où est-ce que nous allons en vacances l'année prochaine ? demande-t-il à Cécile.

- À la plage ! » répond-elle.

Sous l'**hélicoptère** la neige est comme une belle couverture blanche sur les Alpes.

hélicoptère

Unit 12: Un dîner à la française

bougies

vin

escargots

ail

coq

Je m'appelle Louise Thierry et je travaille dans un bureau à Paris. Aujourd'hui, deux hommes et deux femmes d'affaires mexicains viennent visiter notre société. Pour dîner, je les conduis au restaurant « Le Chat Gris » où ils vont vraiment avoir un dîner à la française.

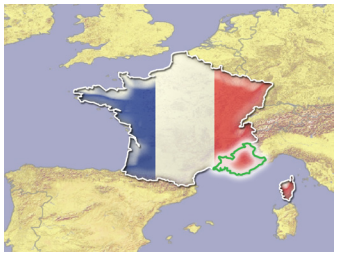
Quand nous arrivons, à 8 heures du soir, il y a beaucoup de gens dans le restaurant parce que c'est vendredi soir. Les tables et les chaises sont en bois et il y a des **bougies** sur les tables.

D'abord, nous prenons l'apéritif, que les Français boivent avant de manger. Un apéritif est presque toujours un **vin** sucré. Ensuite, nous mangeons l'entrée, qui est le premier plat : je prends des **escargots** au beurre et à l'**ail** avec du pain pour tout le monde.

Après l'entrée, nous mangeons le plat principal qui est le deuxième et plus grand plat. Je mange du bœuf bourguignon qui est du bœuf préparé avec du vin rouge et des légumes. Un homme d'affaires mange du **coq** au vin et l'autre homme d'affaires mange une ratatouille avec du riz. La ratatouille est un plat de **Provence** préparé avec différents légumes comme des **aubergines** et des **courgettes**. Les deux femmes mangent une quiche lorraine, une tarte salée avec des œufs, du fromage, du lait et de la viande.

courgettes

aubergines


Provence

Nous buvons du vin rouge avec notre dîner. Il y a aussi toujours de l'eau sur la table pendant le dîner. Avant de boire le vin, nous trinquons : nous touchons nos verres de vin et nous disons « À votre santé ! » ou « Santé ! ». Je dis à mes invités que s'ils veulent faire comme les Français, ils doivent se regarder dans les yeux quand ils trinquent. Et quand les Français mangent, ils ont toujours leurs mains sur la table.

Après le plat principal, nous mangeons du fromage : ce soir, mes invités goûtent trois fromages français différents.

Après le fromage, nous mangeons le dessert : il y a de la **crème brûlée**, des tartes aux fruits, de la **glace**... nous ne savons pas quel dessert choisir !

Quand nous avons fini le dessert, nous buvons du café. Nous regardons l'horloge et il est déjà 11 heures du soir ! Nous avons mangé pendant trois heures ! Les dîners français peuvent être très longs mais ils sont presque toujours très bons...

crème brûlée

glace

En ce matin de printemps, Sabine Gauthier se réveille à 8 heures du matin. Elle met sa plus belle robe, brosse ses longs cheveux blonds et fait un chignon. Elle met du **rouge à lèvre** et du **parfum**. Ensuite, elle met ses chaussures rouges et son nouveau chapeau blanc.

Aujourd'hui n'est pas un jour comme les autres. Sabine ne va pas à l'église, à un mariage ou à une fête d'anniversaire. Non, aujourd'hui elle va faire la queue avec beaucoup d'autres femmes.

Aujourd'hui, c'est le 29 avril 1945. Ce sont les élections dans toutes les villes de France. Et pour la première fois dans l'histoire de France, les femmes françaises vont voter.

Sabine descend au salon. Sur la **cheminée**, elle regarde une photo : c'est la photo de sa mère, Martine. Sa mère a marché dans la rue avec beaucoup d'autres femmes parce qu'elles voulaient que toutes les femmes françaises puissent voter. Sabine pense à sa mère qui n'est plus là pour voter mais qui a donné à sa fille ce beau **cadeau**.

Elle sourit et dit : « Merci, maman ».

Ensuite, elle prend son sac et sort de chez elle. Elle sera fatiguée et elle aura mal aux pieds ce soir mais ce sera une très belle journée.

rouge à lèvre

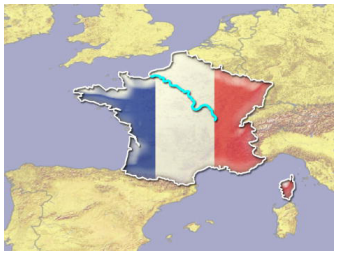
parfum

cheminée

cadeau

Unit 13: Un voyage en bateau sur la Seine

bateau-mouche



Seine

fleuve

Tour Eiffel

dôme doré

tombe

C'est le premier jour d'Hélène à Paris. Elle est arrivée hier soir de Nice et veut d'abord faire un voyage en **bateau-mouche** sur la **Seine** pour bien commencer sa semaine ici.

« Bonjour mesdames et messieurs, et bienvenue sur notre bateau-mouche ! dit la guide. Je m'appelle Madeleine et aujourd'hui, je serai votre guide. Pendant un peu plus d'une heure, vous allez faire avec nous la découverte de Paris et de ses bâtiments les plus célèbres que l'on peut voir de notre **fleuve**, la Seine. »

Hélène regarde les bâtiments le long de la Seine et écoute la guide parler de leur histoire. Quand le bateau arrive devant les jardins du Trocadéro, Hélène peut voir les fontaines, les statues et le Palais de Chaillot.

« Le Palais de Chaillot est le meilleur endroit pour prendre une photo de la Tour Eiffel qui se trouve de l'autre côté de la Seine à votre gauche. » dit la guide.

Après dix minutes, le bateau retourne vers l'est.

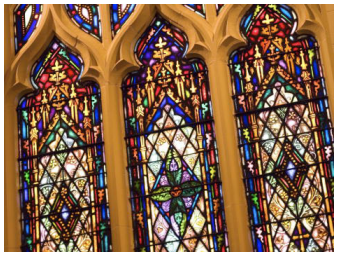
« Nous sommes à nouveau devant la **Tour Eiffel** qui est à votre droite maintenant et qui est célèbre dans tous les pays, dit la guide. Construite par Gustave Eiffel, elle mesure 324 mètres de haut et a été ouverte en 1889. D'abord, beaucoup de gens ne voulaient pas qu'elle soit construite parce qu'ils pensaient qu'elle serait laide. Mais quand les gens sont montés sur la Tour Eiffel, ils ont pu voir Paris comme ils ne l'avaient jamais vue avant. Les Français aiment beaucoup leur Tour Eiffel maintenant. »

Le bateau arrive au pont des Invalides et Hélène peut voir le **dôme doré** de l'Hôtel des Invalides. « Au XVIIe siècle, le roi Louis XIV a fait construire ce bâtiment pour ses soldats, dit la guide. C'est là que se trouve la **tombe** de Napoléon. »

Unit 13: Un voyage en bateau sur la Seine

cathédrale Notre-Dame de Paris

pierre



vitraux

Louvre

Joconde

Le bateau passe maintenant devant le très grand musée d'Orsay. Hélène a très envie de visiter ce musée parce qu'elle est étudiante en art. Elle sait qu'il y a des tableaux de Monet, de Cézanne, de Gauguin et de célèbres sculptures de Rodin à l'intérieur.

« Le bâtiment où se trouve le musée d'Orsay était une gare de trains construite en 1900, dit la guide. Nous arrivons maintenant à l'Île de la Cité. Devant vous, le Pont-Neuf, qui est le plus vieux pont de Paris. Sur l'Île de la Cité, à votre gauche, voici la célèbre **cathédrale Notre-Dame de Paris**. La première **pierre** a été posée en 1163 et vous pouvez y voir ses très beaux **vitraux** pleins de couleurs. »

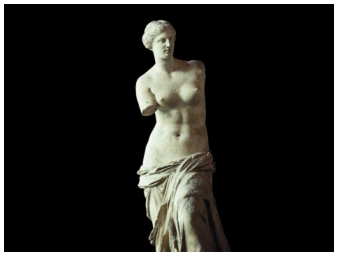
Quelques minutes après, le bateau retourne vers l'ouest et Hélène peut voir les fenêtres du musée du **Louvre** qu'elle a aussi très envie de visiter. Avant d'être un musée, le Louvre était le palais des rois de France.

« C'est le plus grand musée de Paris et le musée le plus visité de tous les pays, dit la guide. Vous pouvez y voir la **Joconde**, la **Vénus de Milo** et de l'art de différents pays. À votre droite, voici maintenant la place de la Concorde où se trouve l'**obélisque de Louxor** qui a été donné à la France par le roi d'Égypte dans les années 1830. Avant d'arriver en France, il se trouvait devant le temple de Louxor en Égypte. Il a plus ou moins 3000 ans et mesure 23 mètres de haut. »

Enfin, la visite est finie et Hélène descend du bateau. Il y a beaucoup à voir à Paris, et elle ne sait pas par quoi commencer ! Elle pense à une petite tasse de café et un **croissant** au Louvre...

croissant

obélisque de Louxor



Vénus de Milo

Unit 13: Les sables du Mont-Saint-Michel

Septembre 1715

C'est un après-midi gris et froid de septembre. Jean dit au revoir à ses amis, Françoise et Maurice, qui habitent dans le **village** sur le **Mont-Saint-Michel**, en Normandie. Jean est arrivé chez eux ce matin. Ils se sont promenés dans le village et ont marché jusqu'à l'abbaye du Mont-Saint-Michel où vivent des **moines**. Ils ont mangé de bons fruits de mer que Maurice a pêchés et que Françoise a préparés. Ils se sont beaucoup amusés et Jean n'a pas fait attention à l'heure. Il est maintenant cinq heures de l'après-midi et Jean doit rentrer chez lui.

« Tu ne veux pas dormir ici et partir demain matin ? dit Maurice. Il est tard et les gens ici disent que ça peut être dangereux de marcher jusqu'à la plage. La mer monte déjà depuis quelques heures.

- Non, je pense que j'arriverai à la plage à temps ». répond Jean.

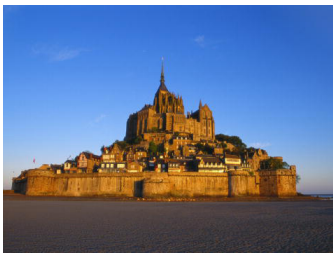
Jean aime beaucoup faire de la randonnée et peut marcher rapidement. La mer monte mais il y a encore du sable entre le Mont-Saint-Michel et la plage près du village où Jean et ses parents habitent. Parfois, quand la mer monte très haut, le Mont-Saint-Michel devient une île, mais Jean pense qu'il a le temps de rentrer chez lui parce qu'il l'a déjà fait quelques fois avant.

« Au revoir, Françoise, dit Jean, au revoir, Maurice. Je reviendrai la semaine prochaine.

- Au revoir, Jean, disent Françoise et Maurice. Fais attention à toi ! »

Jean quitte ses amis et commence à descendre du Mont-Saint-Michel. Il marche sur le sable entre le Mont et la plage. Il a une longue distance à marcher mais il aime marcher alors il chante et parle avec les **mouettes** qui volent au-dessus de lui.

village



Mont-Saint-Michel

moines

mouettes

Unit 13: Les sables du Mont-Saint-Michel

Après vingt minutes de marche, Jean voit quelques **coquillages** que sa mère aime manger. Il va vers les coquillages et commence à en chercher plus dans le sable. Soudain, ses pieds sont dans le sable et il ne peut plus marcher ! Jean a peur : il est dans un sable mouvant ! Ses pieds et ses jambes sont dans le sable. Il veut sortir de là mais il ne peut pas : il est dans le sable jusqu'au ventre maintenant...

coquillages

Jean a peur parce qu'il pense aux histoires de gens qui sont morts dans les sables mouvants, mais il se souvient de ce que son père lui a dit un jour : si une personne tombe dans un sable mouvant, elle doit être calme, elle ne doit pas avoir peur et doit être très lente pour sortir de là. Jean attend : les gens sont plus légers que le sable, alors ses jambes montent de plus en plus, puis son ventre. Jean utilise ses bras pour sortir du sable mouvant.

Il ne sait pas combien de temps il a été dans ce sable mouvant, mais quand il est debout, la mer arrive à ses pieds, puis monte à ses genoux. Les gens disent que la mer monte aussi rapidement qu'un cheval qui court alors Jean court le plus rapidement qu'il peut.

Jean est maintenant plus près de la plage et l'eau arrive à son ventre. C'est très difficile de courir et Jean est de plus en plus fatigué. Il marche dans l'eau et utilise ses bras pour ne pas tomber. La mer n'a pas fini de monter...

Jean a peur et pense à sa famille et à ses amis. Il pense aux histoires qu'il a écoutées quand il était plus jeune : des histoires de gens qui sont morts parce qu'ils n'ont pas pu nager jusqu'à la plage. Il ne veut pas être pris par la mer, il veut rentrer chez lui. Maintenant il doit nager parce que l'eau est trop haute pour marcher. Soudain, il voit quelque chose au loin, près de la plage. C'est une barque !

Jean crie : « À l'aide ! À l'aide ! Aidez-moi ! »

La barque vient de plus en plus près, minute après minute. Jean, qui espère de l'aide, nage plus rapidement. Jean voit maintenant que c'est une petite barque de pêche comme en ont beaucoup de gens qui habitent dans son village.

Après vingt minutes, la barque arrive ! Elle est à quelques mètres de Jean. Dans la barque, Jean voit son père.

« Papa ! dit Jean. Papa, c'est toi !

- Salut, fils, dit son père. Alors, on a voulu prendre un bain de mer ? »

Jean pleure et rit en même temps. Son père l'aide à monter sur la barque et lui donne une couverture.

« C'est bon de te voir papa, dit Jean.

- C'est bon de te voir aussi, fils, répond son père. Ta mère commençait à se demander où tu étais alors elle m'a envoyé te chercher.

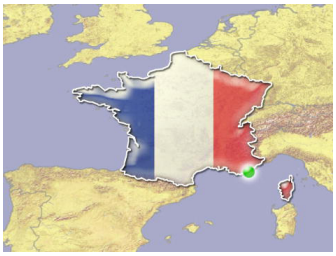
- Je serai content de la voir.

- Ta mère sera contente de te voir aussi. Elle a préparé ton plat préféré : de la soupe de fruits de mer. »

Jean regarde derrière lui : le ciel est gris et la mer est grise. Et le Mont-Saint-Michel, avec son village et son abbaye, est maintenant une île. Jean a eu très peur mais il sait que la prochaine fois, il attendra le bateau. Aujourd'hui, il est content de pouvoir rentrer à la maison avec son père.

Unit 14: Un festival au soleil

Quentin Fournier est dans le hall d'un grand hôtel de **Cannes**, dans le sud de la France. Il y a beaucoup de gens parce que c'est le Festival du film de Cannes, un des plus grands festivals de film du **monde**. Au centre du hall, il y a une belle fontaine avec une statue et près des ascenseurs se trouve une petite cascade. Quentin va vers la réceptionniste.



Cannes

monde

« Bonjour, dit Quentin, je voudrais voir Mademoiselle Marion Fournier s'il vous plaît.

- Bonjour Monsieur, répond la réceptionniste. Est-ce que vous avez un rendez-vous ?

- Non, je suis...

- Je suis désolée, Monsieur, Mademoiselle Fournier est occupée.

- Mais...

- Est-ce que vous travaillez pour un journal ou un magazine ?

- Oui, je suis photographe, mais...

- Je suis désolée, Monsieur, mais vous devez avoir un rendez-vous. Est-ce que vous voulez laisser un message ?

- Non ! S'il vous plaît, appelez la chambre de Mademoiselle Fournier et dites-lui que son frère Quentin Fournier est là. »

Après dix minutes, Quentin voit sa sœur Marion sortir d'un ascenseur. Marion est une très belle actrice. Elle a, comme lui, les cheveux roux et les yeux verts. Elle porte une robe bleue, des lunettes de soleil et des sandales d'été.

« Quentin ! dit-elle. Qu'est-ce que tu fais ici ? Je croyais que tu étais en Australie ! »

Marion serre son frère dans ses bras.

« Salut Marion, dit Quentin. J'étais en Australie mais j'ai fini de prendre mes photos, alors j'ai eu l'idée de venir te voir.

- Très bonne idée ! répond Marion. Papa et maman ne vont pas venir parce que papa est malade. Je suis très contente de te voir.

- Alors, dis-moi, comment ça va à Cannes ?

- Très bien ! J'espère que mon film va gagner la Palme d'Or, qui est donnée au meilleur film.

- Et moi, j'espère que tu seras votée meilleure actrice.

- En fait, je serais contente si le chien dans mon film est voté meilleur chien.

- Les gens votent pour le meilleur chien dans un film ? »

Marion rit.

« Oui, dit-elle, je crois qu'ils votent pour tout. Allons nous promener ! »

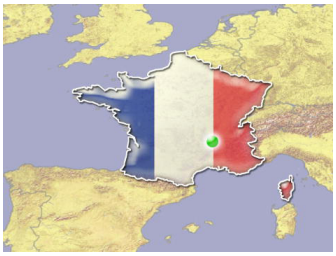
Quentin et Marion commencent à se promener sur la Croisette, qui est une grande rue avec des arbres et des **palmiers**, juste à côté de la plage et de la mer. Il y a beaucoup de touristes qui sont là pour voir tous les acteurs et actrices célèbres. Ils vont ensuite visiter le **Village** International où tous les pays qui font des films peuvent présenter leurs films.

« Combien de temps peux-tu être à Cannes ? dit Marion.

palmiers

village

- Je peux être ici une semaine, répond Quentin. Après, je dois revenir à mon bureau à **Lyon**.



Lyon

- Alors on pourra aller regarder des films sur la plage ce soir ! Tu ne dois pas payer et tout le monde peut venir. Tu verras, c'est très intéressant et on s'y amuse beaucoup. »

Ils arrivent devant un grand bâtiment où un long tapis rouge conduit vers des escaliers, eux aussi couverts de tapis rouge.

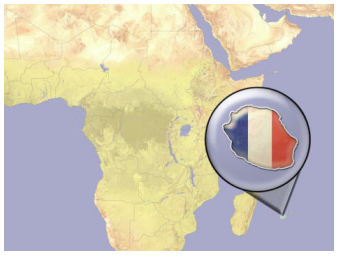
« Est-ce que c'est le Palais des Festivals ? dit Quentin.

- Oui, répond Marion, c'est le Palais des Festivals et des Congrès. C'est là que les meilleurs films et meilleurs acteurs vont être choisis dimanche soir. Il y aura beaucoup de photographes à l'entrée pour la « montée des marches », quand les acteurs et personnes célèbres montent les escaliers du Palais. J'ai une idée : pourquoi est-ce que tu ne viendrais pas avec moi pour la « montée des marches » ? Je n'ai personne pour venir avec moi.

- Je voudrais bien, mais je n'ai que des shorts et des tee-shirts dans ma valise.

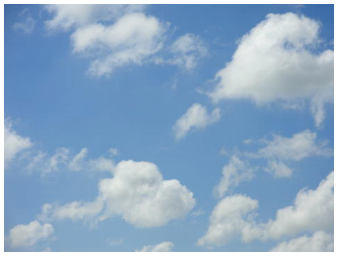
- Alors viens, nous n'avons pas de temps à perdre ! Allons t'acheter un costume pour dimanche ! »

Unit 14: Je pense à mon île



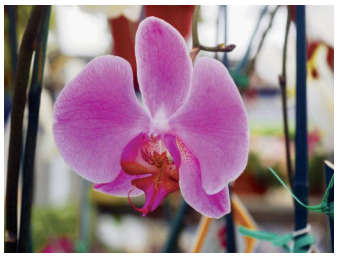
La Réunion

lave



nuages

galets



orchidées

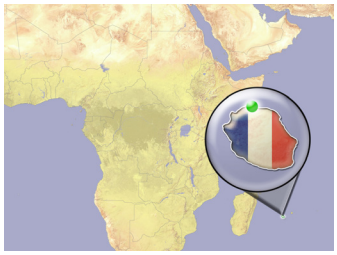
Assise à la fenêtre de mon petit appartement à Paris où j'étudie depuis deux ans, je regarde le ciel gris et les bâtiments gris à l'extérieur. Aujourd'hui, il pleut et il fait froid. J'entends les gens qui habitent au même étage que moi sortir de l'ascenseur. Dehors, un facteur livre le courrier et deux femmes marchent ensemble sous un parapluie.

Je devrais étudier, mais aujourd'hui, je n'en ai pas envie. Ce matin, j'ai reçu une lettre de ma mère et je pense à mon île, à La Réunion. C'est une île française dans l'océan Indien. C'est novembre, et à **La Réunion**, l'hiver est bientôt fini. Il y fait encore bon et sec, mais dans quelques semaines, l'île sera mouillée par les pluies et il va faire plus chaud. Le temps peut être très différent d'un côté à l'autre de La Réunion : il peut pleuvoir d'un côté de l'île et faire beau de l'autre côté.

Avec son océan et ses volcans, mon île est faite d'eau et de feu. Parfois, la **lave** du volcan du Piton de la Fournaise arrive sur les rues de l'île, et parfois elle tombe dans l'océan où de gros **nuages** blancs de vapeur montent vers le ciel. En une journée, on peut faire de la randonnée sur un des volcans de l'île, et ensuite aller voir les poissons de différentes couleurs dans le récif de corail dans l'ouest de l'île.

Quand j'habitais là-bas, j'aimais marcher sur les plages de sable blanc et de sable noir ou sur les plages de **galets**, et nager dans l'eau bleue et chaude de l'océan Indien. De juin à octobre, on peut même voir des baleines quand on est sur la plage. Et quand il faisait trop chaud pour être à la plage, j'aimais me promener à l'intérieur de l'île et explorer les canyons, les cascades et les rivières entre les montagnes vertes des cirques de Salazie, Mafate et Cilaos. Dans les forêts, on peut voir de très belles **orchidées** et des animaux pleins de couleurs.

Unit 14: Je pense à mon île



Saint-Denis

paniers

épices

canne à sucre

mangues

Je me souviens quand j'allais au marché de **Saint-Denis**, la plus grande ville de l'île, avec ma mère et ma sœur. On y trouvait de tout ! Du poisson, de la viande, des légumes, des fruits, des **paniers**, des sculptures en bois... Les gens qui habitent à La Réunion viennent de différents endroits : d'Inde, de Chine, d'Europe et d'Afrique. Après le marché, ma mère préparait de très bons plats qui sentaient bon les **épices** et la **canne à sucre** de l'île. Et pour le dessert, nous mangions des **mangues**, des **ananas** et des **litchis** sucrés et frais.

litchis

ananas

Mais ce à quoi je pense le plus, ce sont les heures après le dîner où nous étions tous assis dans le jardin de mes parents et où nous écoutions les amis et la famille parler le créole, la deuxième langue de l'île de La Réunion après le français. Sous le ciel plein d'**étoiles**, je sentais le **parfum** des fleurs de **jasmin** et d'**ylang-ylang**.

Et ici, dans mon petit appartement à Paris, je ferme les yeux et j'écoute la musique de mon île.

étoiles

parfum

jasmin

ylang-ylang

Unit 15: Un vol en montgolfière

C'est une belle journée de juin à **Annonay**. Dominique et Léon, son mari, marchent dans le parc de Déomas. Dominique a 75 ans et Léon a 79 ans. Christophe, leur fils, est avec eux. Il y a beaucoup d'autres personnes dans le parc. On entend de la musique et des rires, et dans le ciel, 35 **montgolfières** de différentes couleurs volent au-dessus de la ville. Aujourd'hui, c'est la fête des montgolfières, et Christophe a offert à ses parents un vol en montgolfière ! Dominique et Léon vivent à Annonay depuis 20 ans mais ne sont jamais montés dans une montgolfière.

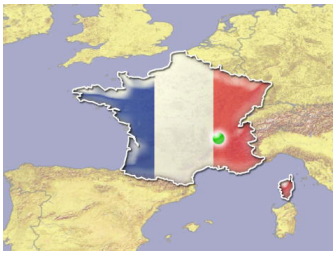
Quand ils arrivent devant la montgolfière, un homme leur dit :

« Bienvenue ! Alors, qui va se promener dans le ciel aujourd'hui ?

– C'est un **cadeau** pour mes parents, dit Christophe.

– Ah, très bien, dit l'homme. Bienvenue Madame et Monsieur ! Avant de partir, je vais vous parler un peu d'Annonay et de son histoire avec la montgolfière. Le 4 juin 1783, c'est ici que les frères Joseph et Étienne Montgolfier ont fait voler la première montgolfière. Les frères ont eu l'idée de la montgolfière en regardant la **fumée** monter dans leur cheminée. La montgolfière a volé au-dessus de la ville et des **champs** et est tombée dans une **vigne** à trois kilomètres d'ici.

– Est-ce qu'il y avait des gens à bord de la montgolfière ? demande Léon.



Annonay

montgolfières

cadeau

fumée

champs

vigne

– Non, il n'y avait personne à bord de la montgolfière. Après ce premier vol, ils ont voulu faire voler des animaux, alors le 19 septembre 1783, à **Versailles**, ils ont suspendu une **nacelle** à une montgolfière. Dans la nacelle, ils ont mis un **coq**, un canard et un mouton. Cette fois, le roi de France, Louis XVI, était là et a regardé les animaux voler pendant huit minutes. Enfin, le 21 novembre 1783, à Paris, deux hommes sont montés dans la nacelle d'une autre montgolfière des frères Montgolfier. Devant 300 personnes, la grosse montgolfière bleue et jaune est montée dans le ciel et a volé au-dessus des toits de la ville. La montgolfière est descendue à neuf kilomètres de l'endroit où elle est partie. Alors vous voyez, tout a commencé ici à Annonay!

– Oh, dit Dominique, maintenant je comprends pourquoi on appelle ça une « montgolfière » !

– Alors, est-ce que vous êtes prêts à voler ?

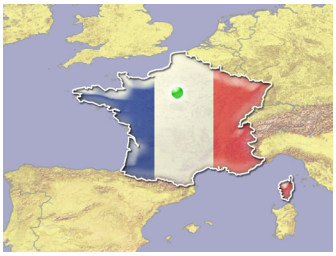
– Oui ! dit Léon. Allons-y ! »

L'homme aide Dominique et Léon à monter dans la nacelle, puis monte aussi.

« Prêts ? dit l'homme. Lâchez tout! »

Deux autres hommes qui travaillent là lâchent les cordes qui tiennent la montgolfière et celle-ci commence à monter dans le ciel. Bientôt, Christophe ne voit plus les visages de ses parents mais entend sa mère rire.

« Bon voyage ! » dit Christophe.



Versailles

nacelle

coq

Unit 15: La grotte de Lascaux

Près du **village** de **Montignac**, en **Dordogne**, jeudi 12 septembre 1940

C'est un après-midi de septembre. L'été est presque fini et la forêt commence à sentir l'automne. Marcel Ravidat, 18 ans, marche entre les arbres avec ses trois amis, Jacques Marsal, Georges Agniel et Simon Coencas. Son chien, Robot, court près d'eux, content de pouvoir se promener dehors.

« Nous y serons bientôt, dit Marcel aux autres garçons. C'est près d'ici, nous devons seulement monter sur la colline. »

Marcel est très content : dimanche, pendant sa promenade avec Robot, il a trouvé un gros **trou** dans la colline. Robot y est entré et Marcel l'a suivi à l'intérieur, mais il faisait noir et il n'avait pas de lampe. Marcel pense que c'est un tunnel qui conduit à un **trésor** parce qu'il a entendu des gens parler d'un trésor caché dans la forêt de Montignac. Ce matin, il a parlé à ses amis de ce qu'il a découvert et ils sont maintenant en route vers le tunnel pour chercher le trésor.

Après avoir marché trente minutes de plus, les garçons arrivent devant le trou.

« Regardez, dit Marcel, voilà le tunnel qui conduit au trésor !

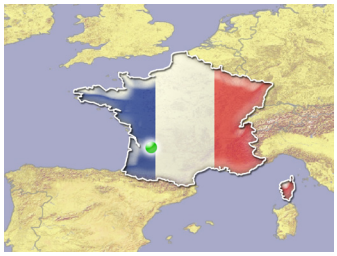
- Qui veut entrer le premier ? demande Simon.

- Moi ! dit Marcel. C'est moi qui l'ai découvert alors c'est moi qui peux y entrer en premier ! Suivez-moi avec la lampe. »

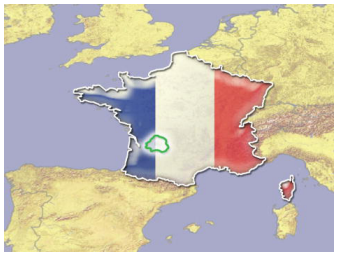
Marcel entre dans le trou et ses amis le suivent avec la lampe à huile.

« C'est une grotte ! dit Marcel. Allons chercher le trésor !

village



Montignac



Dordogne

trou

trésor

Unit 15: La grotte de Lascaux

Les quatre garçons et Robot commencent à explorer la grotte. Le plafond de la grotte est blanc, mais les garçons voient des couleurs sur les murs : marron, orange, jaune, noir… Ce sont des dessins !

« Vous voyez ce que je vois ? dit Marcel. Quelqu'un a dessiné sur ces murs !

- Regardez ! dit Georges. Ce sont des **taureaux** !

- Et là un cheval ! dit Jacques. Ce sont des dessins d'animaux !

- Je crois que ces dessins sont très vieux », dit Marcel.

Les garçons explorent la grotte un peu plus longtemps.

« Il y a un autre trou ici ! » dit Simon.

Marcel descend la lampe à l'intérieur du trou.

« C'est très haut, dit-il. Nous avons besoin d'une corde pour y descendre. Et la lampe va bientôt s'éteindre, nous n'avons pas assez d'huile.

- Alors revenons demain avec une corde et une plus grosse lampe », dit Jacques.

Le jour suivant, les garçons reviennent avec une corde et descendent dans le deuxième trou qu'ils ont trouvé. Là, il y a d'autres dessins sur les murs : des chevaux, des vaches, un homme et un **bison**… Ils n'ont pas trouvé le trésor, mais ils ont trouvé quelque chose de mieux !

Bientôt, tout le village de Montignac veut voir les dessins dans la grotte et les garçons font payer les gens du village. Mais ils savent que c'est une découverte importante et vont en parler à leur maître d'école, Léon Laval. Après avoir vu les dessins, monsieur Laval sait que ce sont de très très vieux dessins.

taureaux

bison

Unit 15: La grotte de Lascaux

« Les gens ne doivent pas toucher ces dessins, dit-il aux garçons. Ils vont les endommager !

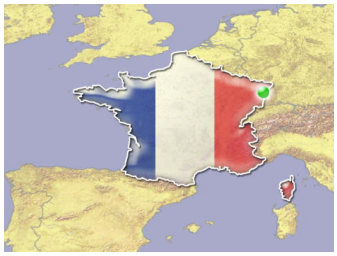
- Mais nous ne pouvons pas rester devant la grotte, dit Marcel, l'école va bientôt commencer. »

Jacques pense à la grotte et aux beaux dessins peints sur les murs. Il ne peut pas laisser les gens les endommager...

« Moi, je vais rester devant la grotte, dit-il. Je vais en parler à mes parents ce soir. »

Le matin suivant, Jacques met une tente à l'entrée de la grotte.

Unit 16: Les lumières de Strasbourg



Strasbourg

marchés de Noël

décorations de Noël

patinoire

patins

Strasbourg, 2 décembre

Laurence se trouve devant les portes de la cathédrale de Strasbourg et attend son ami Marc pour assister à un concert de musique de la fête de Noël dans la cathédrale. Elle regarde les gens marcher, rire et parler dans la rue. Pendant tout le mois de décembre, il y a des **marchés de Noël** à Strasbourg. Tous les magasins et les maisons du centre de la ville ont des lumières de toutes les couleurs sur leurs murs et à leurs fenêtres. Il y a beaucoup d'hommes et de femmes qui vendent à manger, à boire, des jouets et des vêtements...

Après 10 minutes, Laurence voit enfin Marc arriver.

« Salut Marc ! dit Laurence.

– Salut Laurence ! répond Marc. Comment vas-tu ?

– Je vais bien.

– Quand est-ce que le concert va commencer ?

– Il ne commence que dans une heure, on a le temps de se promener un peu sur le marché.

– D'accord, allons-y ! »

Laurence et Marc commencent par se promener sur le marché de Noël devant la cathédrale de Strasbourg. Les gens y vendent des **décorations de Noë**l, des jouets en bois, des écharpes en soie et en laine et des bijoux en or et en argent... Les clients y achètent des cadeaux pour leur famille et leurs amis.

A côté de la cathédrale, il y a une **patinoire** à l'extérieur. Laurence regarde une fille qui apprend à marcher avec des **patins** avec son père.

Unit 16: Les lumières de Strasbourg

« Il faudra que je revienne ici pour aller sur la patinoire, dit-elle. Nous n'avons pas le temps aujourd'hui.

- On peut revenir la semaine prochaine. » dit Marc.

Ils vont de l'autre côté de la rivière, puis marchent vers la place d'Austerlitz. C'est ici que se trouve le marché du bredle où l'on vend des bredle, des petits gâteaux de Noël. Il y en a au beurre, aux **amandes**, aux épices, aux noix... Les bredle d'**Alsace** sont célèbres dans toute la France et presque toutes les familles d'Alsace font des bredle. Marc achète une boîte de bredle aux épices pour sa mère.

« Regarde, dit Marc, du vin chaud !

– Miam ! dit Laurence. Il n'y a rien de mieux quand il fait froid. J'aime quand il y a beaucoup d'épices dans le **vin** chaud. »

Ils achètent des verres de vin chaud et reviennent de l'autre côté de la rivière.

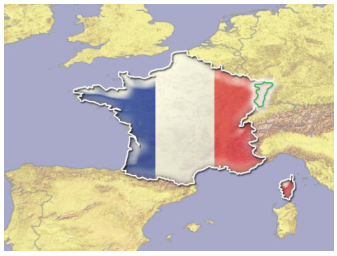
Ils marchent jusqu'à la place Gutenberg où on vend des livres, mais ils n'y restent pas longtemps. Enfin, ils arrivent à la place Kléber où se trouve un très grand **sapin de Noël**. Laurence demande à des gens de prendre une photo de Marc et d'elle ensemble devant le sapin.

« Le concert commence dans 15 minutes, dit Laurence. Nous devons retourner à la cathédrale. »

Après 10 minutes de marche, ils entrent dans la grande cathédrale pleine d'une lumière chaude. Marc choisit une place près des chanteurs. Après avoir déboutonné son manteau, Laurence s'assied à côté de Marc.

Et enfin, la musique commence, monte vers le plafond, puis monte vers le ciel plein d'**étoiles** de décembre, au-dessus des lumières de Strasbourg.

amandes



Alsace

vin

sapin de Noël

étoiles

Émilie est dans la cuisine avec sa mère. Sa mère prépare du poulet pour le dîner pendant qu'Émilie fait un gâteau aux pommes. Après avoir mis son gâteau dans le four, Émilie va regarder la télévision dans le salon. Soudain, la mère d'Émilie lui dit depuis la cuisine :

« Émilie, tu ne sens pas le brûlé ?

- Oh, non ! répond Émilie. C'est mon gâteau ! »

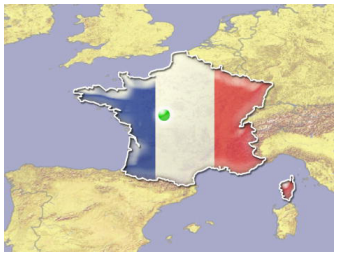
Elle court dans la cuisine et sort son gâteau du four mais pas à temps : le gâteau est resté trop longtemps dans le four et il est noir ; les pommes sont les seules à ne pas avoir brûlé.

« Zut ! dit Émilie. Pas de dessert pour ce soir ! Et je dois mettre ces belles pommes à la poubelle !

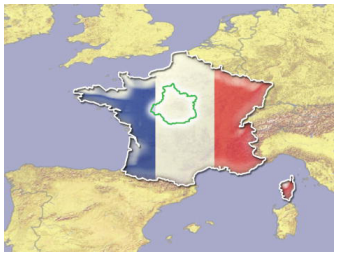
- Du calme, Émilie, dit sa mère. Tout le monde oublie parfois. Est-ce que tu connais l'histoire des sœurs Tatin ?

- Non. Qui sont-elles ?

- Les sœurs Stéphanie et Caroline Tatin avaient un restaurant-hôtel à **Lamotte-Beuvron**, en **Sologne**. Ton père et moi y sommes allés il y a quelques années quand nous étions en vacances. Les gens disent qu'un jour, il y avait beaucoup de clients dans le restaurant des deux sœurs et qu'elles étaient toutes les deux très occupées. Stéphanie, qui cuisinait, avait oublié de faire le dessert. Comme elle voulait faire une tarte aux pommes, elle a mis des pommes coupées en quartiers, du beurre et du sucre dans un **moule** qu'elle a mis dans le four. Après vingt minutes, elle s'est souvenue qu'elle avait oublié de mettre de la **pâte** à tarte dans le moule ! Elle n'avait pas le temps de faire une nouvelle tarte, alors elle a pris sa pâte à tarte et l'a posée sur les pommes, puis



Lamotte-Beuvron



Sologne

moule

pâte

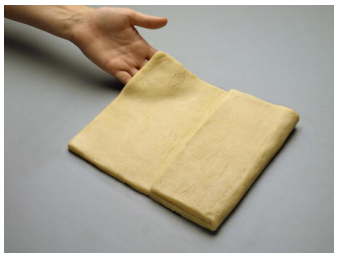
elle a cuit le tout dans le four jusqu'à ce que la pâte soit cuite. Après que la pâte a été cuite, elle a sorti le moule du four et a retourné la tarte sur une assiette. Les pommes étaient maintenant sur la pâte, mais elles étaient brunes parce qu'elles avaient cuit dans le sucre. Comme les clients voulaient leur dessert, Stéphanie n'a pas eu le temps d'attendre que la tarte soit froide pour la servir. Mais après l'avoir servie chaude, les clients lui ont dit que la tarte était très bonne et qu'elle était encore meilleure que ses autres tartes aux pommes. Et depuis, cette tarte s'appelle la tarte Tatin. Alors, tu vois, parfois oublier quelque chose n'est pas si grave.

- C'est une histoire amusante, mais nous n'avons toujours pas de dessert pour ce soir, dit Émilie.

- Eh bien, est-ce que tu veux faire une tarte Tatin avec tes pommes ?

- Oui, c'est une bonne idée, répond Émilie. Est-ce que je dois faire brûler les pommes ?

- Non ! Regarde, j'ai la recette dans ce livre. D'abord, tu as besoin de pommes, de 200 grammes de sucre, de 100 grammes de beurre et de **pâte feuilletée**. Commence par cuire le sucre dans une poêle jusqu'à ce qu'il soit une sauce brune, qu'on appelle du **caramel**. Puis, ajoute le beurre à la poêle et remue bien. Verse ce caramel au beurre dans un moule rond et haut d'au moins cinq centimètres. Ensuite tu dois couper tes pommes en quartiers, mais c'est déjà fait pour ton gâteau. Pose les pommes dans le moule et tourne-les dans le caramel. Quand les pommes sont couvertes de caramel, mets le moule dans le four à 180 degrés Celsius et fait cuire pendant trente minutes. Puis, sors le moule du four. Étale la pâte feuilletée avec un **rouleau à pâtisserie** et mets cette pâte sur les pommes dans le moule. Fais cuire au four pendant vingt à trente minutes, ou jusqu'à ce que la pâte soit cuite. Juste après l'avoir sorti du four, retourne le moule



pâte feuilletée

caramel

rouleau à pâtisserie

sur une assiette : la pâte est maintenant sous les pommes et tu as une tarte Tatin ! Mais attention, il faut la servir chaude pour qu'elle soit meilleure. »

***

Quand la famille d'Émilie a fini de manger le poulet, son père dit : « Qu'est-ce qu'il y a pour le dessert ? »

Émilie va à la cuisine et revient avec une assiette. Un bon parfum de pomme, de sucre et de beurre arrive dans la salle à manger.

« Miam ! Ça sent bon ! dit la sœur d'Émilie.

- Oui, dit son père, qu'est-ce que tu nous as préparé ?

- C'est une tarte Tatin, répond Émilie. J'ai brûlé mon gâteau aux pommes alors maman m'a aidée à faire cette tarte. »

Émilie donne à tout le monde une part de tarte, puis elle goûte sa part. La tarte a un bon goût de pommes cuites, de caramel et de beurre... c'est la meilleure tarte qu'elle ait faite !

« Bon travail ! dit sa mère.

- Je voudrais une deuxième part, dit sa sœur.

- Et moi aussi ! » dit son père.

Émilie sourit et coupe une deuxième part pour sa famille.

Unit 17: La ville des parfums

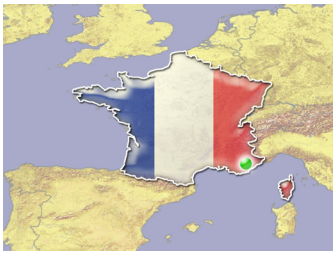
Marc est un « nez ». Son travail est de créer des parfums : il sent différentes fleurs, différents bois, différents produits. Ensuite, il les met ensemble pour faire des parfums. Marc habite à **Grasse**, la ville des parfums. Sa famille habite là depuis très longtemps : ils ont toujours travaillé dans l'industrie du parfum. Grasse se trouve dans le sud de la France où il y a du soleil presque toute l'année, ce qui est très bon pour planter des fleurs comme la **rose**, le **jasmin**, la **lavande**...

Les deux grands-mères de Marc récoltaient des fleurs pour faire des parfums. Pour la récolte des fleurs de jasmin, qui se fait en été, elles étaient dans les **champs** au lever du soleil et commençaient à récolter les fleurs à cinq heures du matin. Elles travaillaient dans les champs jusqu'à une heure de l'après-midi parce que les fleurs doivent être récoltées avant qu'il ne fasse trop chaud. Tous les matins, elles récoltaient de trois à cinq kilos de jasmin (pour avoir un kilo de fleurs de jasmin, il faut récolter 8 000 à 10 000 fleurs).

Pour récolter les roses, qui sont les fleurs que les sociétés de parfum veulent le plus, les grands-mères de Marc travaillaient en mai et juin, de trois heures à cinq heures de l'après-midi. Elles récoltaient sept à huit kilos de roses par heure (pour avoir un kilo de roses, il faut récolter 350 fleurs).

La mère de Marc travaillait dans une usine qui produit du savon avec du parfum et son père était le premier « nez » de la famille. Les grands-parents et les parents de Marc lui ont enseigné tout ce qu'il sait sur les parfums.

À Grasse, il y a beaucoup de sociétés qui produisent des parfums. Certaines ont des musées et des visites guidées pour les touristes. Marc travaille comme « nez » pour une des plus grandes sociétés de parfums de la ville. Il espère qu'un jour il pourra avoir sa société à lui et que ses enfants y travailleront.



Grasse

rose

jasmin

lavande

champs

Unit 17: La récolte du sirop d'érable

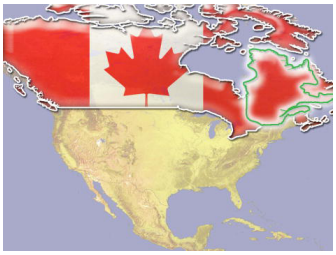
Mars 1845

C'est le lever du soleil à la ferme de la famille Maurice, dans la province du **Québec, Canada**. Dehors, il y a de la neige par terre et sur les arbres, mais tout le monde le sait : le printemps arrive. Il commence à faire moins froid et les oiseaux commencent à chanter.

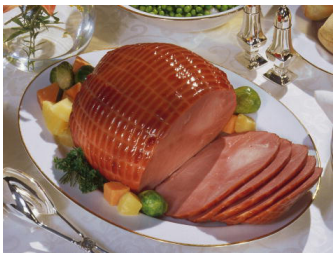
Dans la maison, Louis Maurice se réveille. Il descend prendre son petit déjeuner avec sa famille dans la cuisine où un bon feu brûle dans la cheminée. Il mange du **jambon**, des œufs et du pain, et il boit du lait chaud.

Aujourd'hui est un jour important pour la famille de Louis : c'est le premier jour de la récolte du **sirop d'érable**. Sa famille a une ferme de taille moyenne où ils élèvent des vaches pour le lait, mais tous les ans, ils récoltent aussi du sirop d'érable pour le manger et pour le vendre.

Après le petit déjeuner, toute la famille met des vêtements chauds : gros manteaux, écharpes, gants, **bonnets** et bottes. Ils chargent une **charrette** tirée par un cheval avec des **caisses** de pain et de viande. Ensuite, ils partent dans la forêt avec des employés de la ferme. Ils portent tous des **raquettes** pour marcher plus facilement dans la neige.



Québec, Canada



jambon

sirop d'érable

bonnets

charrette

raquettes

caisses

Unit 17: La récolte du sirop d'érable

érables

cabane

haches

chalumeaux

tronc

Après une heure trente de marche, ils arrivent à l'endroit où ils vont camper pendant quelques semaines. Près d'eux il y a beaucoup d'arbres : des **érables**, qui vont leur donner du sirop d'érable. Il y a aussi une **cabane**, qu'on appelle une « cabane à sucre ». Pendant que la mère de Louis et ses deux sœurs installent les tentes et allument un feu, Louis, son père et les employés commencent à travailler.

Ils ont des seaux, des **haches** et des **chalumeaux** en bois. Le père de Louis, Michel, est le premier à couper: avec sa hache, il coupe dans le **tronc** d'un érable. Il y a de l'eau qui sort, de l'eau sucrée : c'est la sève de l'arbre. Michel met un chalumeau à l'endroit où la sève sort et il suspend un seau au chalumeau : la sève sucrée va maintenant lentement dans le seau. Louis et les autres hommes commencent à faire la même chose aux autres arbres. Bientôt, il y a des seaux suspendus aux arbres et de la sève qui y tombe.

Ensuite, ils prennent les seaux et mettent toute la sève dans un grand **tonneau**. Puis, les seaux sont à nouveau suspendus sur les arbres pour récolter plus de sève. L'après-midi, le tonneau est mis sur la charrette tirée par le cheval et tout le monde rentre à la cabane à sucre.

La mère de Louis et ses sœurs ont préparé un bon dîner avec de la viande, du pain et des oignons. Après avoir mangé, ils transportent le tonneau de sève d'érable dans la cabane à sucre. Là, ils mettent la sève dans une très grande marmite et la font bouillir pendant des heures, jusqu'à ce que la sève se change en sirop d'érable, qui a une belle couleur brune. Avec ce sirop, on peut aussi faire du sucre et des **bonbons**.

bonbons

tonneau

Le soir, tout le monde est assis près du feu. Le père de Louis et les hommes racontent des histoires, puis tout le monde chante des vieilles chansons du Québec.

Il est tard et Louis va dormir dans une tente avec sa famille. Il fait très froid dehors mais dans la tente, sous ses couvertures, Louis se sent bien. Il est fatigué mais content. Demain, il va faire le même travail avec son père et les employés de la ferme. Et le jour d'après, et le jour d'après...

Ils vont travailler pendant quelques semaines, jusqu'à ce que le temps soit plus chaud et que le goût de la sève change. Quand la sève n'est plus aussi sucrée, la récolte est terminée. Alors ils rentreront à la ferme où ils feront la fête. Il y aura beaucoup à manger, de la musique, de la danse, des histoires... et beaucoup de sirop d'érable !

Unit 18: François, roi de France

François, roi de France

« Bonsoir Mesdames et Messieurs, et bienvenue au « Magazine du cinema », votre rendez-vous cinéma de la semaine ! Je suis Louise Martin et ce soir, notre invité est Jérôme Perrin, célèbre pour ses films sur l'histoire. Bonsoir, Jérôme.

– Bonsoir, Louise.

– Jérôme, parlez-nous de votre nouveau film.

– Eh bien, mon nouveau film s'appelle « François, roi de France », et c'est un film sur le roi François Ier qui était roi de France de 1515 à 1547, pendant la Renaissance française.

– Quel type de film est « François, roi de France » ?

– C'est une biographie, mais il y a aussi un peu de comédie, de la guerre et de l'amour. C'est un film triste, drôle et romantique. Et bien sûr, il y a beaucoup d'histoire.

– Pourquoi avoir choisi cet homme, pourquoi pas un autre roi ?

– La Renaissance, du XVe au XVIe siècle, est très importante dans l'histoire de l'Europe pour la culture, la politique, l'art et les sciences. Il y a eu beaucoup de nouvelles découvertes et de nouvelles idées. François Ier, pour moi et pour beaucoup d'autres, représente le meilleur de la Renaissance française. Au début du film, on le voit parler à Léonard de Vinci, un Italien très célèbre, qui était son ami. De Vinci a passé ses dernières années près de François Ier, qui lui a construit un petit château que les touristes peuvent visiter aujourd'hui.

– Où êtes-vous allés pour tourner le film ?

– Comme vous le savez peut-être, François Ier a passé beaucoup de temps dans la **vallée de la Loire**, dans le centre de la France. C'est pourquoi il y a beaucoup de châteaux là-bas. J'ai vraiment aimé faire le film là-bas, la vallée de la Loire est un très bel endroit. Il y a des **champs** de fleurs, des **vignes**, les châteaux et, bien sûr, la Loire, la grande rivière qui traverse la vallée et va à l'océan atlantique.

– Nous avons quelques minutes avant la fin, alors pouvez-vous nous raconter une dernière histoire sur François Ier ?

– Eh bien, Louise... Ce n'est pas une histoire mais quelque chose d'intéressant sur le roi François : pour se représenter, il a choisi une **salamandre**. Dans le château de **Chambord**, il y a plus de 800 sculptures de la salamandre de François Ier.

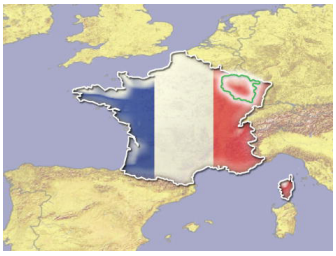
– Très intéressant ! Mais nous devons maintenant terminer ce magazine. Dites-nous, quand est-ce que nous pourrons voir le film ?

– Le film sort la semaine prochaine dans toutes les grandes villes de France.

– Eh bien merci d'être venu nous voir, Jérôme.

– Merci à vous, Louise.

– Voilà, Mesdames et Messieurs, c'est tout pour ce soir. Je vous donne rendez-vous la semaine prochaine pour un autre film, un film de science-fiction. Bonne nuit à tous ! »

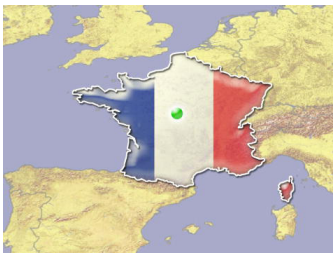


vallée de la Loire

champs

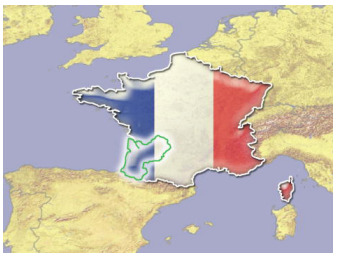
vignes

salamandre



Chambord

Unit 18: Les raisins de Bordeaux

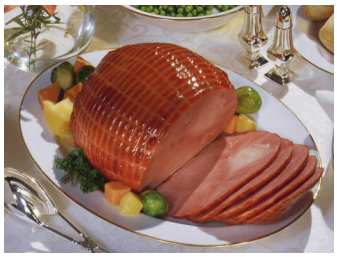


Bordeaux

vigne

raisins

vin



jambon

C'est un matin chaud en septembre. Près de **Bordeaux**, dans une **vigne** où poussent de beaux **raisins**, Martin travaille avec vingt autres personnes. La vigne fait partie d'un petit château où est fabriqué le **vin**. Martin est vendangeur : il récolte les raisins pour faire du vin. Ce n'est pas sa vigne, il travaille là seulement quelques semaines par an parce que la vendange, la récolte des raisins, ne se fait pas toute l'année.

Il y a des équipes de cinq personnes : quatre personnes coupent les raisins qui doivent être mûrs et les mettent dans des seaux. Quand les seaux sont pleins, ils les versent dans un grand panier que la cinquième personne porte sur son dos. Quand son panier est plein, cette personne, qu'on appelle le porteur, transporte les raisins jusqu'à un camion qui attend à côté de la vigne. Quand le camion est plein, il transporte les raisins au château où ils sont utilisés pour fabriquer du vin.

Dans l'équipe de Martin, il y a trois autres hommes et une femme. Ils viennent de différentes villes de France et sont venus travailler ici parce qu'ils aiment récolter les raisins à la main. Tout le monde a un autre travail le reste de l'année. Pendant qu'ils travaillent, ils chantent ou parlent de leur famille, de cinéma, de politique, de la guerre, de la paix...

À l'heure du déjeuner, tous les vendangeurs reviennent au château où sur une table, il y a du pain, du fromage, du **jambon**, une salade et de l'eau. Après avoir mangé, ils retournent dans la vigne : ils doivent travailler rapidement parce que les raisins mûrs ne doivent pas rester trop longtemps sous le soleil.

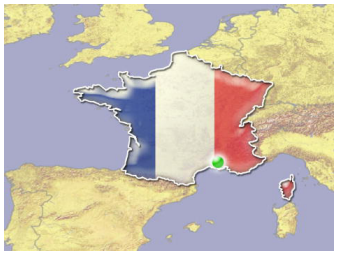
Quand la journée se termine, Martin est très fatigué mais se sent bien : il a passé une belle journée dehors et a bien travaillé. D'autres vignes utilisent des machines pour récolter les raisins, mais il aime que la vendange soit

encore traditionnelle ici. Avant de rentrer manger et dormir, il regarde derrière lui le coucher de soleil derrière le vieux château et la vigne qui prend une couleur orange. Martin pense à demain et aux jours qui suivent, où il va travailler dans la vigne. Et il pense aux **tonneaux** dans les **caves** sous le château qui seront bientôt pleins de bon vin de Bordeaux. Pour lui, c'est le meilleur vin sur Terre. Et il reviendra l'année prochaine pour une nouvelle vendange.

tonneaux

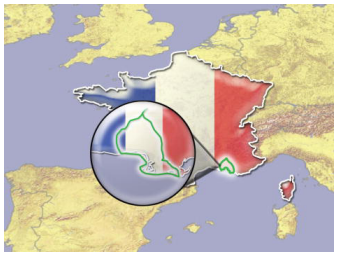
caves

Unit 19: Une course de taureaux en Camargue



Arles

taureaux



Camargue

haut-parleur

trompettes

Il est deux heures trente de l'après-midi et l'arène est pleine (l'arène est un stade avec du sable par terre). Hommes, femmes et enfants attendent. Derrière la grande porte, Mathieu attend aussi. L'arène se trouve près d'**Arles** et non loin de sa maison. Son père élève des **taureaux** pour les courses de taureaux de **Camargue**, les « courses camarguaises », et Mathieu a vécu et a travaillé avec des taureaux depuis qu'il est né. Et aujourd'hui, Mathieu va aller dans l'arène pour la première fois pour jouer contre les taureaux. La course peut être dangereuse et il sent son cœur battre de plus en plus rapidement.

Enfin, Mathieu entre dans l'arène avec huit autres hommes. Ils portent tous des pantalons et des tee-shirts blancs avec leur nom écrit en noir sur leurs tee-shirts. Mathieu entend son nom au **haut-parleur** et sourit. Ensuite, il y a un bruit de **trompettes** et le premier taureau entre dans l'arène. Sur la tête du taureau, Mathieu peut voir ce qu'il doit essayer d'attraper : une « cocarde », deux « glands » et deux **ficelles**. La « cocarde » est un **ruban** rouge, les « glands » sont des petites balles de laine blanche suspendues aux oreilles du taureau et les ficelles sont attachées à ses **cornes**. Il y a six taureaux en tout par course et les hommes ont quinze minutes pour essayer de prendre la cocarde, les glands et les ficelles d'un taureau.

cornes

ruban

ficelles

Après une minute, Mathieu entend les trompettes pour la deuxième fois. Il est temps de commencer ! Mathieu et les huit autres hommes courent vers le taureau l'un après l'autre. D'abord ils utilisent un crochet, qui ressemble à une main en métal, pour essayer de prendre la cocarde. Après quelques minutes, l'un des hommes attrape la cocarde : tout le monde est content et applaudit. Pendant qu'ils courent dans l'arène, ils entendent dans le haut-parleur qu'ils peuvent gagner de plus en plus d'argent s'ils prennent tout ce qu'il y a sur la tête du taureau.

Mais soudain, alors que Mathieu et son ami Jean courent vers le taureau, l'animal est plus fort et les percute avec ses cornes. Les deux hommes crient et tombent. Mathieu a mal au bras droit et il saigne un peu, mais il réussit à se mettre debout.

« Je vais bien ! » dit-il.

Il regarde Jean, mais son ami est toujours par terre. Mathieu court vers lui et voit que sa jambe saigne beaucoup. Il crie : « Appelez une ambulance ! »

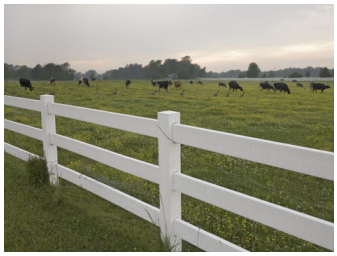
brancard

Personne ne parle dans l'arène. Deux hommes sont entrés et ont fait sortir le taureau. Dehors, on entend une ambulance arriver. Deux auxiliaires médicaux entrent avec un **brancard** et transportent Jean à l'extérieur.

Après dix minutes, le président de la course dit dans le haut-parleur : « Mesdames et messieurs, je viens d'apprendre que Monsieur Jean Mercier va bien. Heureusement sa blessure n'est pas trop grave et il n'aura besoin de rester que quelques jours à l'hôpital. Malgré cet accident, la course ne sera pas annulée. »

Mathieu se sent mieux et regarde entrer le deuxième taureau. Le reste de la course se passe bien et personne ne se fait mal. Mathieu court, essaie de prendre quelque chose sur la tête des taureaux et saute sur les **barrières** quand les taureaux essaient de le percuter. À la fin de la course, Mathieu n'a pas gagné, mais il est content parce qu'il a réussi à prendre deux cocardes, trois glands et une ficelle.

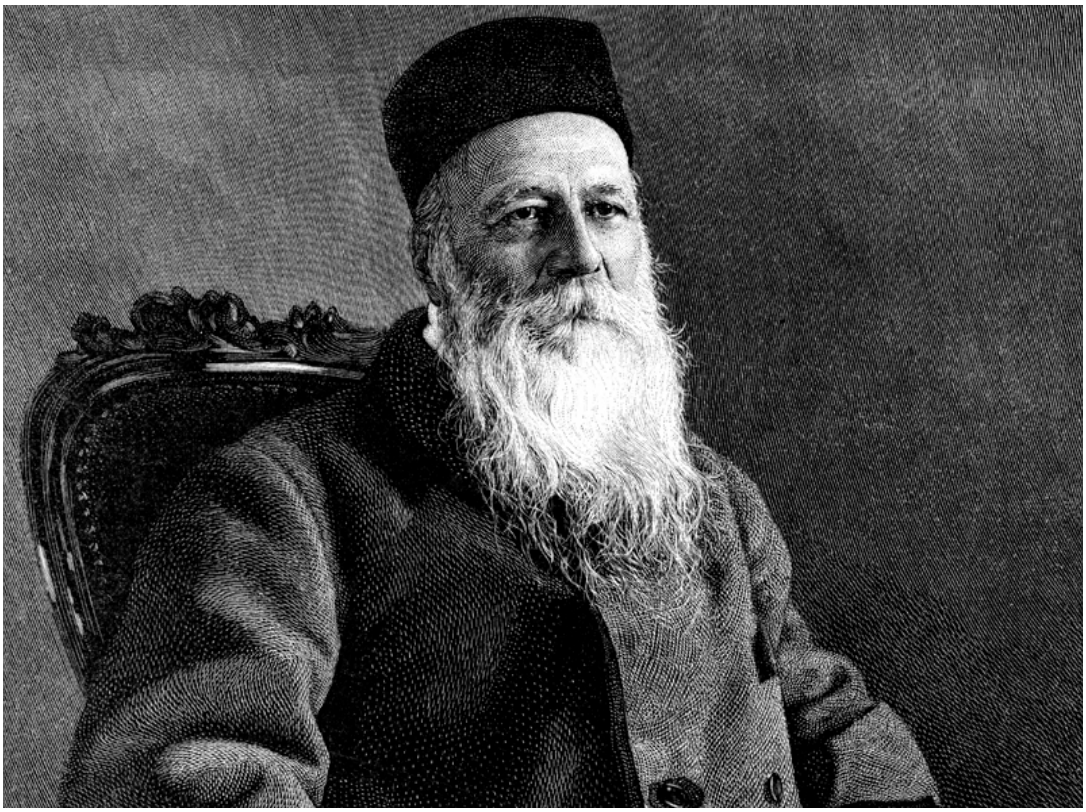
Après la course, les taureaux rentrent aux **prés** et les hommes vont faire la fête. Et Mathieu pense déjà à sa prochaine course : il veut jouer contre les taureaux les plus célèbres de Camargue et il veut être le meilleur très bientôt...



barrières

prés

Unit 19: Henri Dunant, l'homme qui voulait aider les autres



croix

caisses

Genève

Suisse

Autriche

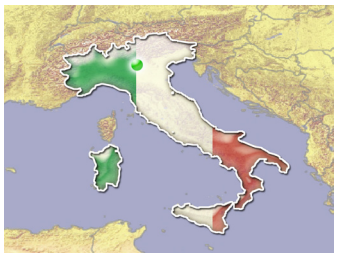
Tout le monde a vu ces drapeaux blancs avec une **croix** rouge au centre. Ces drapeaux sont sur des camions et des hélicoptères dans les pays en guerre, ils sont sur les bras d'infirmières et d'auxiliaires médicaux après un ouragan, et ils sont sur des **caisses** de pansements et de médicaments. Ce sont les drapeaux de la Croix-Rouge, une organisation de volontaires qui aident les gens qui en ont besoin.

Tout a commencé à **Genève**, en **Suisse**, au XIXe siècle. Le 8 mai 1828, Jean-Henri Dunant naît dans une famille qui a beaucoup d'argent. Sa famille aide les enfants qui n'ont pas de parents et les gens qui n'ont pas d'argent. Henri aussi apprend à aider les autres. Il devient homme d'affaires et gagne beaucoup d'argent.

En 1859, Henri veut parler à l'empereur des Français (qui est comme un roi), Napoléon III, qui se trouve en Italie où les soldats français et italiens font la guerre contre les soldats **d'Autriche**.

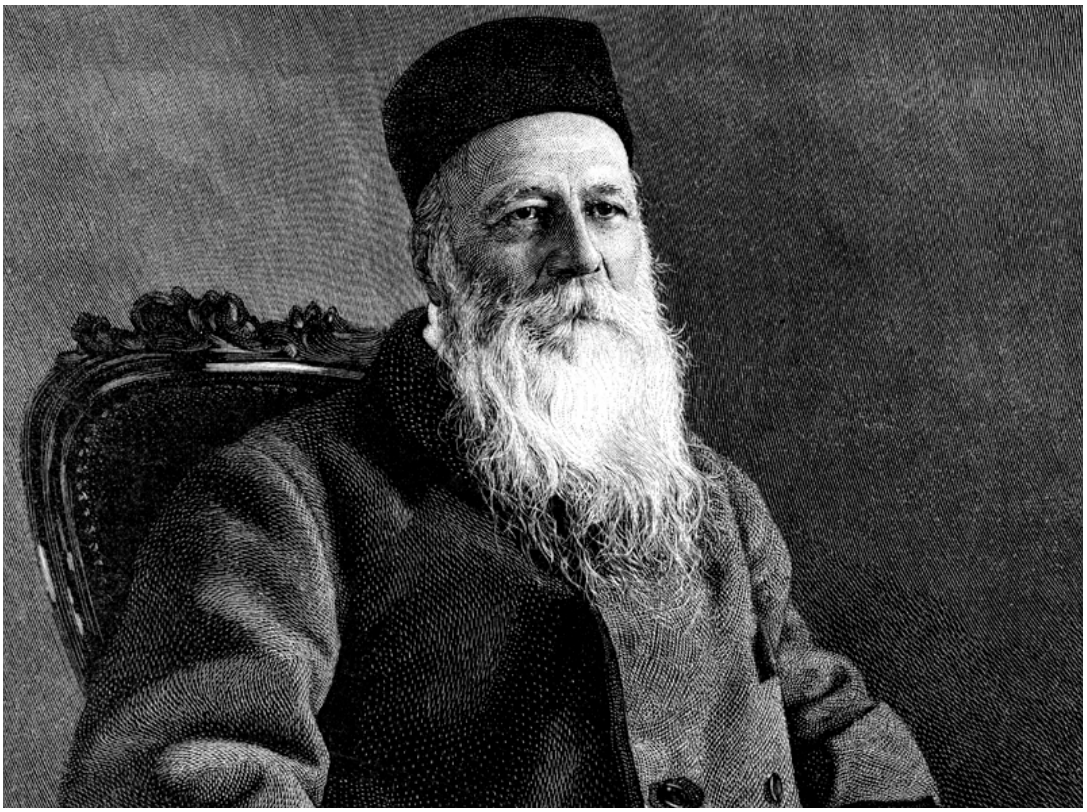
Quand Henri arrive au **village** de **Castiglione delle Stiviere**, il voit ce qui reste après la bataille de Solférino gagnée par Napoléon III le jour d'avant. Il y a entre 30 000 et 40 000 hommes morts ou qui ont des blessures graves. Des soldats saignent et crient, ça sent très mauvais à cause des blessures qui n'ont pas été lavées, et il n'y a pas assez de médecins et d'infirmiers pour traiter tout le monde.

Henri sait qu'il doit aider et essayer de sauver la vie de ces soldats. Il installe un hôpital dans une église et demande l'aide des femmes et des filles du village. Et pour la première fois, il leur dit que tous les soldats, qu'ils soient français, italiens ou autrichiens, doivent être traités. Il leur donne à boire et à manger, il traite leurs blessures et il achète des pansements avec son argent.



Castiglione delle Stiviere

village

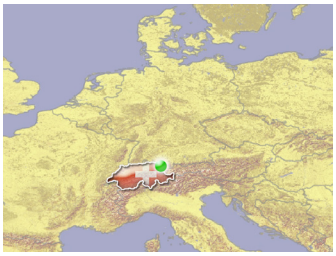


Après être rentré chez lui, Henri écrit un livre, « Un souvenir de Solférino », qui sort en 1862. Dans le livre, Henri raconte ce qu'il a vu au village de Castiglione delle Stiviere et écrit que tous les pays devraient organiser des sociétés de volontaires pour aider et traiter les soldats qui ont des blessures pendant une guerre. Il envoie le livre à ses amis, à des personnes importantes, et même aux rois et reines d'Europe.

En février 1863, à Genève, Henri Dunant et quatre autres personnes organisent un comité, un groupe qui étudie les idées d'Henri et qui demande à tous les pays d'Europe de se rencontrer pour parler de ces idées : la Croix-Rouge est née. Henri donne son temps et son argent : il voyage dans toute l'Europe pour parler de ses idées et pour demander aux différents États d'envoyer quelqu'un pour les représenter à Genève. Et du 26 au 29 octobre 1863, 39 personnes de 16 pays se rencontrent à Genève pour se mettre d'accord sur les idées d'Henri Dunant. Le 22 août 1864, 12 pays signent la première Convention de Genève qui dit que pendant une guerre, aucun pays ne peut faire mal aux médecins et infirmiers qui traitent les blessures des soldats, et que tous les soldats qui ont des blessures doivent être bien traités. Le signe de la Croix-Rouge, une croix rouge sur un drapeau blanc, représente maintenant ces médecins et infirmiers.

Henri veut aider tous ceux qui en ont besoin, mais en 1867, il perd tout son argent et l'argent de ses amis. Il quitte Genève et bientôt, tout le monde l'oublie.

En 1895, un journal parle d'Henri Dunant qui vit maintenant dans un petit hôpital à **Heiden**, en Suisse. Bientôt, l'Europe se souvient de lui. Il reçoit alors de l'argent, des lettres et des cadeaux de Russie, du Japon, d'Allemagne... Et en 1901, Henri reçoit le tout premier prix Nobel de la paix avec un Français, Frédéric Passy.



Heiden

Aujourd'hui, les gens de la Croix-Rouge travaillent dans presque tous les pays de la Terre. Comme Henri Dunant, ils aident ceux qui en ont le plus besoin, en temps de guerre comme en temps de paix.

Unit 20: Le plus beau jour de ma vie

autel

champagne

pâté

saumon

vin

Chère Caroline,

Comment vas-tu ? Est-ce que ta famille va bien ? Je suis triste de ne pas t'avoir vue à mon mariage il y a deux semaines, mais je comprends que tu ne puisses pas voyager à cause du bébé. Comme tu peux l'imaginer, j'étais très heureuse, mais un peu nerveuse aussi.

Mes grands-parents étaient là et ils étaient très contents de voir tous leurs petits-enfants. Tu sais que mes parents sont divorcés depuis cinq ans et que mon père s'est remarié ? Il est venu avec sa nouvelle femme qui est très gentille. Ma mère était là, bien sûr, et j'ai enfin rencontré Luc, son nouveau petit ami (un architecte très amusant qui a fait rire tout le monde).

Ma tante Suzanne était très enthousiaste et est venue avec son mari et leurs six enfants ! Ils ont trois fils et trois filles (deux des filles sont jumelles)... Quel bruit ! Les trois garçons ont joué avec leurs camions en plastique pendant que nous étions à l'église et la plus jeune des filles n'a pas arrêté de pleurer pendant que je marchais vers l'**autel**. Les jumelles, par contre, étaient très calmes et ont lu leurs livres toute la journée.

Après l'église, nous avons bu du **champagne**, puis nous sommes allés au parc à côté pour prendre des photos, mais après 15 minutes, il a commencé à pleuvoir ! Nous avons dû aller à l'intérieur et attendre que la pluie s'arrête. Ma robe était toute mouillée ! Cependant, quand il a fini de pleuvoir, il y avait un très bel arc-en-ciel dehors et c'était encore mieux pour prendre des photos.

Ensuite, nous sommes allés manger. Il y avait de la soupe, du fromage, du **pâté**, des tartes salées et du **saumon**. Tout était très bon et je m'amusais beaucoup, mais bien sûr, c'était trop beau pour être vrai ! Mon cousin Philippe est venu à notre table pour nous parler et a renversé du **vin** sur la chemise de Pierre (mon mari maintenant !). Pierre n'était pas content alors Philippe lui a donné sa chemise

! Après ça, nous avons enfin commencé à danser et il y a eu des jeux pour enfants et adultes.

Et tu te souviens de mon frère Martin ? Comme il est encore célibataire à 32 ans, ma mère a essayé de le présenter à toutes les femmes célibataires qui étaient là… Heureusement, Luc a sauvé Martin et a dansé avec ma mère toute la nuit.

Nous avons mangé le gâteau, une « pièce montée » faite avec des **choux à la crème** et du **caramel**, à 11 heures du soir. C'était très bon !

Voilà, c'était le jour de mon mariage et malgré ces quelques problèmes, c'est quand même le plus beau jour de ma vie. Bien sûr, le jour d'après, Pierre et moi sommes partis à l'île de **La Réunion** pour notre « lune de miel », et là-bas tout s'est bien passé.

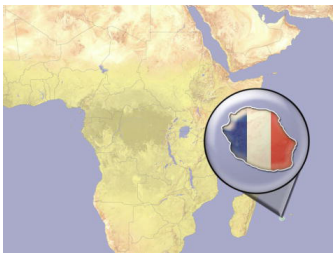
J'aimerais te rendre visite très bientôt pour rencontrer ton bébé, alors appelle-moi !

Je t'embrasse,

Ton amie Émilie

choux à la crème

caramel


La Réunion

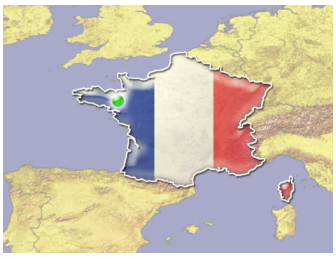
Unit 20: Bienvenue chez Jeanne et Bruno

Il est six heures trente du matin, un jour de mars. Dans un **village** près de **Rennes**, en **Bretagne**, Bruno sort de sa maison pour aller chercher du bois. Quand Bruno revient dans la maison, il met du bois dans la cheminée de la salle à manger et allume un feu. Ensuite, il va dans la cuisine où sa femme Jeanne a commencé à préparer le petit déjeuner. Après dix minutes, Jeanne et Bruno mangent leur petit déjeuner avec du pain que Jeanne vient de sortir du four.

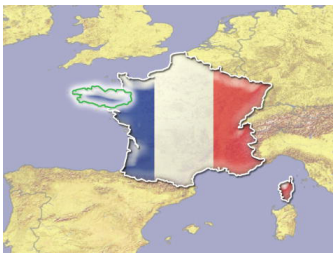
À sept heures, Jeanne prépare à nouveau le petit déjeuner : cette fois, c'est pour la famille Perret qui dort encore au premier étage. Jeanne et Bruno ont une chambre d'hôte. Cela veut dire que les touristes qui ne veulent pas aller à l'hôtel peuvent louer une des chambres de la grande maison de Jeanne et de son mari. Le matin, Jeanne prépare leur petit déjeuner. Parfois, ils paient un peu plus d'argent et Jeanne leur prépare aussi le dîner.

Trente minutes plus tard, pendant que la famille Perret prend un excellent petit déjeuner, le père demande où aller et quoi visiter. Bruno lui dit de se promener dans la forêt de Paimpont qui est tout près de là. Les gens disent que la forêt de Paimpont est la forêt de Brocéliande dans la célèbre histoire du roi Arthur et des **Chevaliers** de la Table Ronde. Il lui dit aussi de visiter la ville de Rennes, qui est très ancienne, avec ses maisons en **pierre** et en bois.

village



Rennes



Bretagne

Chevaliers

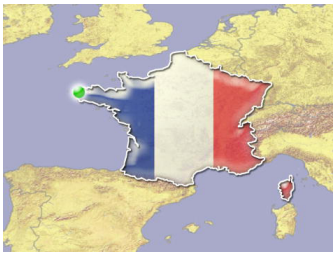
pierre

Beaucoup de touristes ne restent qu'une nuit ou deux, et partent ensuite vers la mer, vers **Brest**, **Quimper** ou **Saint-Malo**. Bruno dit à la famille Perret, qui va à Quimper, d'y goûter les **crêpes** de la ville qui sont les meilleures de Bretagne.

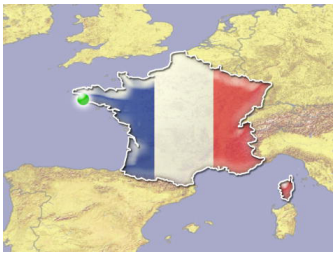
En été, Jeanne doit demander à sa nièce de l'aider parce qu'il y a beaucoup plus de touristes qu'en hiver. En juillet, certains vont à Brest pour assister aux Fêtes maritimes de Brest où l'on peut voir des bateaux de beaucoup de pays différents.

La journée, pendant que la famille Perret fait des visites, Jeanne nettoie la maison et Bruno travaille sur différents projets, comme par exemple réparer des portes et des meubles, ou faire pousser des légumes dans le jardin.

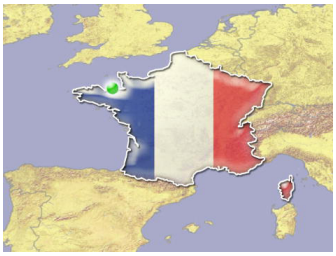
Le travail de Jeanne et de Bruno dépend du temps qu'il fait et des dates, mais ils aiment leur travail parce que chaque jour est différent et tout peut changer d'un jour à l'autre. Ils aiment aussi rencontrer des gens d'autres parties de la France et d'autres pays. Et Jeanne et Bruno veulent que leurs invités se sentent comme chez eux dans leur maison.



Brest



Quimper



Saint-Malo

crêpes

Rosetta Stone®

Education

About Rosetta Stone

Rosetta Stone is a global leader in technology-driven language and learning solutions for individuals, classrooms, and entire organizations.

Our scalable, interactive solutions have been used by over 12,000 businesses, 9,000 public sector organizations, and 22,000 education institutions worldwide, and by millions of learners in over 150 countries.

RosettaStone.com

©2017 Rosetta Stone Ltd. All rights reserved.

©2017Rosetta Stone Ltd. All rights reserved. Rosetta Stone and related trademarks and logos used herein are the property of Rosetta Stone Ltd. and used and/or registered in the U.S. and other countries.
SEM-UnitReadings-FRA-1710